

Aiuto alla compilazione in lingua polacca

Wskazówki pomocnicze w języku polskim do wypełnienia Ankiety dotyczącej rodziny



NARODOWY SYSTEM STATYSTYKI
NARODOWY INSTYTUT STATYSTYKI



14° Spis Powszechny Ludności i Mieszkań

21 Październik 2001 r.

(Ustawa z dnia 17 maja 1999 roku, nr. 144, art.37)

Ankieta dotycząca rodziny

Co to jest spis powszechny?

Przeprowadzany co 10 lat, Spis powszechny jest ujawnieniem danych statystycznych, które służą do zliczenia ludności kraju i do uzyskania informacji dotyczących rodzin, osób oraz mieszkań na terytorium lokalnym i państwowym. Uzyskane informacje są niezbędne do podjęcia decyzji dotyczących wszystkich mieszkańców i do odpowiedniego zaplanowania usług wykorzystywanych w życiu codziennym.

Kto ma odpowiedzieć?

Ten kto mieszka we Włoszech, na stałe lub czasowo, i kto nie mieszka we Włoszech ale jest obecny w chwili przeprowadzania Spisu.

Kto wypełnia ankietę dotyczącą rodziny?

Ankietę dotyczącą rodziny wypełnia adresat, na dzień 21 października 2001 roku, ankiety dotyczącej rodziny (tzn. Osoba, na której nazwisko jest zarejestrowana karta rodziny w USC) lub jeśli to jest niemożliwe, osoba, która zamieszkuje na stałe lub czasowo w lokalu, lub która okazjonalnie przebywa w nim w terminie Spisu. Musi być wypełniona:

- przez każdą osobę należącą do rodziny, która zamieszkuje na stałe w lokalu spisanym (nawet jeśli jest nieobecna w terminie Spisu);
- przez każdą osobę, która nie zamieszkuje na stałe ale przebywa tam czasowo (nawet jeśli jest nieobecna w terminie Spisu);
- przez każdą osobę, która okazjonalnie przebywa w lokalu spisanym w terminie Spisu.

Uwaga: Jeśli w tym samym lokalu zamieszkuje na stałe więcej rodzin to każda z nich musi wypełnić oddzielnie Ankietę dotyczącą rodziny.

Za rodzinę uważa się:

Zbiór osób, połączonych związkiem małżeńskim, pokrewieństwem, adopcją, opieką lub związkiem uczuciowym,

wspólnie zamieszkałymi i mającymi stałe miejsce zamieszkania w tej samej gminie (nawet jeśli nie są wpisane jeszcze do Spisu osób zamieszkałych w danej gminie).

Rodzinę stanowi również jedna osoba.

Co zawiera Ankieta dotycząca rodziny

- Osoby należące do rodziny: Lista A – Osoby, które zamieszkują na stałe w lokalu (str.2)
- Lista B – Osoby, które NIE zamieszkują na stałe w lokalu (str.2).
- Dział I – Informacje dotyczące mieszkania (str. 4 - 5)
- Dział II – Informacje dotyczące osób, które zamieszkują na stałe w lokalu (od str. 6 do str. 35)
- Dział III – Informacje dotyczące osób, które NIE zamieszkują na stałe w lokalu spisanym (od strony 36 do strony 37)

Strony 1 i 2 pozostaną w Gminie. Lista A będzie wykorzystana w celu kontroli w Spisie mieszkańców osób zamieszkujących. Pozostałe strony Ankiety dotyczącej rodziny, (Działy I, II i III) dostarczone będą do Narodowego Instytutu Statystyki bez danych osobowych (nazwisk i imion) osób zamieszkujących w lokalu spisanym.

Aby rozpocząć

- Każda osoba należąca do rodziny, która zamieszkuje na stałe w lokalu spisanym musi wypełnić jedną liniijkę z Listy A, zaczynając od adresata Ankiety dotyczącej rodziny i kolejno kontynuując poprzez małżonka/ę lub współżyjącego z adresatem, dzieci niezamężne (od najstarszego do najmłodszego), dzieci zamężne i ich rodziny, inne osoby z rodziny spokrewnione z adresatem, inne osoby współżyjące i wchodzące w skład rodziny.
- Każda osoba, która NIE zamieszkuje na stałe w lokalu spisanym musi wypełnić jedną liniijkę z Listy B.

Zarezerwowane dla Przeprowadzającego spis i dla Biura spisu w gminie

Dane adresata Ankiety dotyczącej rodziny

Nazwisko
Imię
Adres
zamieszkania
(ulica, plac, aleja, miejscowość itp.)
Nr. nieruchomości Nr. klatki Piętro
Telefon

Data dostarczenia

..... / / 2001

Podpis przeprowadzającego Spis

.....

A	Dział Spisu
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Budynek	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Numer porządkowy	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Przeprowadzający Spis	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

B Model sprawdzono

Tak 1 ☐ Nie 2 ☐

OSOBY NALEŻĄCE DO RODZINY: Listę A – Osoby, które zamieszkują na stałe w lokalu spisany

Nr Osoby	Nazwisko i imię	Płeć	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Informacje indywidualne
1	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	od str. 6
(A1)	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....	do str. 11
2	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	od str. 12
(A2)	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....	do str. 17
3	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	od str. 18
(A3)	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....	do str. 23
4	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	od str. 24
(A4)	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....	do str. 29
5	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	od str. 30
(A5)	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....	do str. 35

UWAGA: jeśli rodzina składa się z więcej niż dwóch osób prosić przeprowadzającego spis o dodatkowe kartki ankiety

6	.....	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	dodatkowa kartka
(A6)	.....	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....
7	.....	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	dodatkowa kartka
(A7)	.....	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....
8	.....	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	dodatkowa kartka
(A8)	.....	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....
9	.....	Mężczyzna 1 <input type="checkbox"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	dodatkowa kartka
(A9)	.....	Kobieta 2 <input type="checkbox"/> dzień miesiąc rok .....	.....

Lista B – Osoby, które NIE zamieszkują na stałe w lokalu a które zamieszkują czasowo lub które znajdują się okazjonalnie w lokalu spisanym

Nr Osoby	Nazwisko i imię	Informacje indywidualne
1	od str. 36
(B1)	do str. 37
2	dodatkowa kartka
(B2)	
3	dodatkowa kartka
(B3)	
4	dodatkowa kartka
(B4)	
5	dodatkowa kartka
(B5)	

Data wypełnienia

..... / / 2001

Podpis adresata Ankiety dotyczącej rodziny

.....



Osoby należące do rodziny: Listę A

Na Listę A muszą wpisać się wszyscy ci, którzy przynależą do rodziny oraz:

1. Są obywatelami Włoch i zamieszkują na stałe w lokalu spisanim, jeśli nawet są nieobecni podczas przeprowadzania Spisu.
2. Są obcokrajowcami, zamieszkują na stałe w lokalu spisanim, są wpisani do spisu mieszkańców lub spełniają warunki do wpisu (w tym lokalu), nawet jeśli są nieobecni podczas przeprowadzania Spisu.

NIE muszą natomiast wpisywać się na Listę A wszyscy ci, którzy zamieszkują czasowo lub są obecni okazjonalnie w lokalu spisanim (muszą wpisać się na Listę B).

Zaznacza się, że:

- w myśl art. 46, paragrafu 1, obowiązującego regulaminu ewidencji ludności (Dekret Prezydenta Rep. z dnia 30 maja 1989 roku, nr. 223), informacje zawarte we wzorze ankiety Narodowego Instytutu Statystyki CP.1bis (Osoby należące do rodziny: Lista A – Osoby, które zamieszkują na stałe w lokalu spisanim) będą wykorzystane w celu weryfikacji w gminnym biurze ewidencji ludności wpisu mieszkańców. („Kolejno, po każdym spisie powszechnym ludności, gminy muszą zapewnić kontrolę ewidencji mieszkańców w celu jej zgodności ilościowej i jakościowej z wynikami spisu powszechnego.”);
- w myśl art. 46, paragrafu 3, regulaminu ewidencji ludności, kontrola ewidencji mieszkańców będzie przeprowadzona według technik ustalonych przez Państwowy Instytut Statystyki. (dł: „Normy techniczne w celu weryfikacji ewidencji ludności zamieszkałej, na podstawie wyników 14-go spisu powszechnego ludności”);
- w myśl art. 3, paragrafu 1, regulaminu ewidencji ludności, za “osoby zamieszkałe w gminie, uważa się te, które posiadają stałe zamieszkanie w danej gminie”;
- w myśl art. 11, paragrafu 1, litery c), “wykreślenie z ewidencji ludności zamieszkałej, następuje w chwili udowodnionej niemożności znalezienia osoby na podstawie wyników przeprowadzonej ankiety spisu powszechnego ludności...”;
- w myśl art. 15, paragrafu 1, D.P.R. 394 z dnia 31 sierpnia 1999 roku (Regulamin zawierający przepisy prawne uaktualniające Tekst Jednolity o dyspozycjach normujących migrację i przepisy prawne o warunkach cudzoziemca w myśl art. 1 paragrafu 6 z Rozporządzenia z mocą ustawy nr. 286/98), dla obywateli z Krajóv, które nie należą do Unii Europejskiej i dla tych, którzy nie posiadają obywatelstwa, warunkiem wpisu do ewidencji ludności (poza stałym zamieszaniem) jest posiadanie zezwolenia lub karty pobytu (“Zapisy i zmiany w ewidencji ludności dla cudzoziemca przebywającego zgodnie z prawem, są dokonane w przypadkach i według kryteriów przewidzianych w ustawie z dnia 24 grudnia 1954 roku, nr. 1228 i w regulaminie spisu ludności uchwalonego przez dekret Prezydenta Republiki z dnia 30 maja 1989, nr. 223, jak wynika z poprawek niniejszego regulaminu”).

Listę B

Na Listę B muszą wpisać się wszyscy ci, którzy:

1. Mieszkają w lokalu spisanim ze względu na studia, w okresie wykładów i egzaminów, powracając do miejsca stałego zamieszkania w innych okresach (np. Studenci spoza miasta, w którym studiują), nawet jeśli są nieobecni w terminie spisu.
2. Pracują w firmie, zakładzie, biurze lub rodzinie (np. jako pomoc domowa) i w związku z tym mieszkają w lokalu spisanim (innym od tego, w którym zamieszkują na stałe) i wracają okresowo do lokalu stałego zamieszkania (np. przemieszczenia w ciągu tygodnia, robotnicy sezonowi), nawet jeśli są nieobecni w terminie spisu.
3. Mieszkają chwilowo w lokalu spisanim ze względu na inne przyczyny, na przykład w celu zarządzania swoimi dobrami i powracają okresowo do lokalu stałego zamieszkania, nawet jeśli są nieobecni w terminie spisu.
4. Okazjonalnie są obecni w lokalu spisanim w terminie spisu powszechnego w celach turystycznych lub ze względu na krótkie wakacje, odwiedzin rodziny lub przyjaciół, krótkoterminowe kursy przysposobienia zawodowego, delegacji, kuracji, pielgrzymek religijnych.

W celu kontynuacji

- **Wypełnić Dział I** zawierający informacje na temat mieszkania.
- **Dla każdej osoby wymienionej na Liście A** wypełnić odpowiednią część należącą do Działu II uwzględniając kolejność osób z jaką wpisano je na Listę.
- **Dla każdej osoby wymienionej na Liście B**, wypełnić odpowiednią część należącą do Działu III uwzględniając kolejność osób z jaką wpisano je na Listę.

UWAGA:

W niektórych przypadkach osoby wypełniające Ankietę dotyczącą rodziny muszą wypełnić także i inną, dostarczoną do innego lokalu. Tak np. kto wypełnia Listę B i Dział III, ponieważ mieszka chwilowo w tym lokalu – student spoza miasta, w którym studiuje lub robotnik dojeżdżający itp. – musi wypełnić także i Listę A Dział II Ankietę dotyczącej rodziny, doręczonej do lokalu w którym na stałe zamieszkuje.

Tajemnica danych osobowych

Wszystkie podane odpowiedzi są chronione przez ustawę o tajemnicy danych osobowych. Narodowy Instytut Statystyki może wykorzystać zebrane informacje wyłącznie w celach statystycznych, drukując je w formie tabel i w taki sposób, by nie można było dotrzeć do osób wypełniających ankietę.

Wszystkie osoby zatrudnione przy spisie powszechnym są zobowiązane do zachowania tajemnicy zawodowej.

Kogo prosić o pomoc

Skontaktować się z prowadzącym spis – osoba, która dostarczyła kwestionariusz – lub z **Gminnym biurem ewidencji ludności** jeśli:

- **W lokalu spisanim jest obecna więcej niż jedna rodzina** (prowadzący spis dostarczy odpowiednią ilość Ankiet dotyczących rodziny);
- **W lokalu spisanim jest rodzina składająca się z więcej niż dwóch osób** (prowadzący spis dostarczy odpowiednią ilość dodatkowych kartek);
- **W lokalu spisanim są obecne więcej niż dwie osoby, które NIE posiadają stałego zamieszkania** (prowadzący spis dostarczy odpowiednią ilość dodatkowych kartek).

Wyjaśnienia odnośnie poszczególnych pytań występujących w Ankiecie dotyczącej rodziny zostaną zamieszczone w załączonej Instrukcji wypełnienia ankiety. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o zwrócenie się do prowadzącego spis, w momencie oddania Ankietę.

Specjalny Numer Zielony jest do Pańskiej dyspozycji we wszystkie dni od godz. 8.00 do 22.00.

Należy korzystać ze stałego telefonu podłączonego do sieci.



Specjalny Numer Zielony:

800-294 294

Zapoznać się ze wskazówkami pomocniczymi do wypełnienia ankiety na str. 14



1. Własność

1.1 Podać czy mieszkanie jest:

Własnościowe (całkowicie lub częściowo) z prawem użytkowania lub wykupu, co najmniej jednej osoby, która je zajmuje.....	1	Wynajęte przez jedną lub wiecej osób, które je zajmuje.....	2	Zamieszkałe bezpłatnie (bez zysku itp) lub z tytułu pracy (dozorstwo, itp) przez jedną lub więcej osób, które je zajmuje.	3
--	---	--	---	---	---

1.2 Podać czy właściciel mieszkania jest:

Osobą fizyczną (lub większa ilość współwłaścicieli).....	1	Spółdzielnią mieszkaniową	3	Instytucją (KZUS, itp.).....	6
Przedsiębiorstwem lub spółką (ubezpieczeniową bankową, nieruchomościową, budowlaną, handlową, itp)	2	Państwem, województwem, powiatem.....	4	To w. budow. Społecznego (IACP) lub Przedsiębiorstwo d/s Terytorium (ATER) lub podobne	7
		Gminą	5	Inną	8

2. Struktura mieszkania

2.1 Podać ogólną liczbę pokoi

(bez łazienek, kuchni, innych dodatkowych i przynależnych pomieszczeń)

liczba pokoi

Pokój jest lokalem, do którego dochodzi powietrze i światło bezpośrednio z zewnątrz, który ma powierzchnię pozwalającą na umieszczenie jednego łóżka i swobodne poruszanie się

2.2 Podać ile pokoi jest wykorzystanych na prowadzenie działalności gospodarczej (na biuro, pracownię, laboratoria itp.) [wśród tych, które występują w punkcie 2.1]

jeśli więcej niż 3 sprecyzować

0 1 2 3

2.3 Podać czy mieszkanie dysponuje (odpowiedzieć na wszystkie 3 pytania)

a) kuchnię (z cechami pokoju) lokal posiada strukturę odpowiednią do przygotowywania posiłków	0	1	2 lub więcej	
b) kuchenką lokal posiada strukturę odpowiednią do przygotowania posiłków ale <u>nie</u> ma charakterystyki pokoju	Tak.....	1	Nie.....	2
c) kąpielnią kuchennym w pokoju wielofunkcyjnym powierzchnia zaprojektowana i wyposażona do przygotowania posiłków <u>wkomponowana</u> w lokal z cechami pokoju wielofunkcyjnego (salon, salonik itp)	Tak.....	1	Nie.....	2

2.4 Podać na ilu poziomach znajduje się mieszkanie

(wykluczyć strychy, piwnice, garaże itp.)

1 2 3 więcej niż 3

2.5 Podać powierzchnię mieszkalną

w pełnych metrach kwadratowych

Wziąć pod uwagę powierzchnię podłóg wszystkich pokoi w całym mieszkaniu łącznie z łazienkami, kuchniami, dodatkowymi pomieszczeniami wyłączając pomieszczenia przynależne

3. Woda zdatna do picia i instalacje sanitarno – higieniczne

3.1 Podać czy mieszkanie dysponuje (jest możliwa większa ilość odp.)

Wodą zdatną do picia z wodociągu	1	Wodą pitną z innych źródeł zaopatrzenia	3
Wodą zdatną do picia ze studni.....	2	Wodą niezdatną do picia.....	4

3.2 Podać ilość instalacji prysznicowych i wanien znajdujących się w mieszkaniu

jeśli więcej niż 3 sprecyzować

0 1 2 3

3.3 Podać ilość ustępów do dyspozycji w mieszkaniu

jeśli więcej niż 3 sprecyzować

0 1 2 3

3.4 Podać czy mieszkanie dysponuje gorącą wodą w łazience i/lub w kuchni

Tak..... 1 Nie..... 2 ➡ przejdź do punktu nr .4

3.5 Podać czy gorąca woda pochodzi z tej samej instalacji, którą wykorzystuje się do ogrzewania mieszkania

Tak..... 1 ➡ przejdź do punktu nr .4 Nie..... 2

3.6 Podać rodzaj paliwa lub energii używanej do ogrzania wody (jest możliwa większa ilość odp.)

Metan, gaz nat.....	1	Energia słoneczna	3
Energia elektr.	2	Inne	4



4. Instalacja grzewcza

4.1 Podać jakiego typu instalację grzewczą posiada mieszkanie

(jest możliwa większa ilość odpowiedzi)

Centralne ogrzewanie zbiorcze	1	Sprzęt pojedynczy stały (kominek, piecyk, pojedynczy kaloryfer, itp.) pozwalający na ogrzanie wyłącznie niektórych części powierzchni mieszkania	4
Centralne ogrzewanie indywidualne	2	Nie dysponuje żadną z wyżej wymienionych instalacji lub sprzętu grzewczego	5
Sprzęt pojedynczy stały (kominek, piecyk, pojedynczy kaloryfer, itp.) pozwalający na ogrzanie całej lub większej części powierzchni mieszkania	3		

➔ przejść do punktu 5

4.2 Podać jaki rodzaj paliwa – energii wykorzystuje się do ogrzewania mieszkania

(jest możliwa większa ilość odpowiedzi)

Metan, gaz naturalny	1	Drewno	4	Węgle	7
Ropa	2	Energia elektryczna	5	Energia słoneczna	8
Gaz płynny	3	Olej opałowy	6	Inny rodzaj paliwa lub energii	9

5. Prace/naprawy przy instalacjach oraz przy elementach strukturalnych i niestruturalnych

5.1 Podać czy w przeciągu ostatnich dziesięciu lat w mieszkaniu zostały przeprowadzone prace lub interwencje przy instalacji (elektrycznej, kanalizacyjnej, grzewczej)

Tak 1 Nie 2

5.2 Podać czy w przeciągu ostatnich dziesięciu lat w mieszkaniu zostały przeprowadzone prace lub interwencje przy elementach struktury mieszkania (stropy, belki, ściany nośne, itp.)

Tak 1
Nie 2

5.3 Podać rok

5.4 Podać czy w przeciągu ostatnich dziesięciu lat w mieszkaniu zostały przeprowadzone prace lub interwencje przy elementach niestruturalnych (podłogi, obicia, futryny, ścianki, tynki)

Tak 1 Nie 2

6. Miejsce na samochód

6.1 Podać czy dysponuje się prywatnym boksem na samochód

Tak 1 Nie 2

6.2 Podać czy dysponuje się miejscem krytym na samochód (garaż zbiorczy, parking itp.)

Tak 1 Nie 2

6.3 Podać czy dysponuje się miejscem na samochód na otwartej przestrzeni (place, podwórka, itp.)

Tak 1 Nie 2

7. Telefon

7.1 Podać czy mieszkanie dysponuje co najmniej jedną czynną stałą linią telefoniczną

Tak 1 Nie 2



1. Informacje o ludności

1.1 Stopień pokrewieństwo lub powinowactwa

Adresat Ankiety dotyczącej rodziny	01
Małżonka/małżonek adresata ankiety	02
Współżyjący z adresatem ankiety	03
Syn/córka adresata ankiety i małżonki/a /współżyjącego.....	04
Syn/córka tylko adresata ankiety	05
Syn/córka tylko jednego z małżonków/współżyjącego	06
Rodzic (lub małżonek rodzica) adresata ankiety	07
Teść/teściowa adresata ankiety	08
Brat/siostra adresata ankiety	09
Brat/siostra małżonka/i lub współżyjącego	10
Małżonka brata/ siostra adresata ankiety lub brat/siostra małżonka /współżyjącego	11
Zięć/synowa (małżonek /współżyjący syna/córki adresata ankiety i/lub małżonka/współżyjącego	12
Wnuk (syn/córka syna/córki) adresata ankiety i /lub małżonka/współżyjącego	13
Wnuk (syn/córka brata/siostry) adresata ankiety i /lub małżonka/ współżyjącego	14
Inny krewny adresata ankiety i/lub małżonka /współżyjącego	15
Inna osoba współżyjąca, która nie jest związana z rodziną...	16

1.2 Płeć

Mężczyzna 1
 Kobieta 2

1.3 Data urodzenia

/ /
 dzień miesiąc rok

1.4 Miejsce urodzenia

W tej gminie 1
 W innej włoskiej gminie 2 ➔ **podać nazwę gminy**

➔ **podać skrót powiatu**

Za granicą 3 ➔ **podać nazwę kraju**

2. Obywatelstwo

2.1 Podać posiadane obywatelstwo

(Kto posiada również inne obywatelstwo poza włoskim, musi skreślić kratkę 1 "włoskie")

Włoskie 1 ➔

2.2 Podać czy osoba posiada obywatelstwo włoskie

Od urodzenia 1 ➔ **przejdź do punktu 3**
 Nabyte (poprzez małżeństwo,
 narodziny w kraju) 2
 ➔ **sprecyzować kraj
 poprzedniego
 obywatelstwa
 i przejść do punktu 3**

Obce 2
 ➔ **sprecyzować kraj
 posiadanego obywatelstwa**

Brak obywatelstwa (osoba bez obywatelstwa) 3

jeśli urodzeni za
 granicą przejść do
 pyt.2.3 2.4 i
 kontynuować w
 punkcie 3

jeśli urodzeni we
 Włoszech przejść
 do punktu 3

**Dla obcokrajowców i osób bez
 obywatelstwa, jeśli są urodzeni za granicą**

2.3 Podać rok przeniesienia się do Włoch

2.4 Podać zasadniczy powód przeniesienia się do Włoch

Praca 1
 Nauka 2
 Obecność rodziny 3
 Inny 4



Dla wszystkich

3. Stan cywilny i związek małżeński

3.1 Stan cywilny

- Kawaler / panna 1 ➡ [przejdź do punktu 4](#)
- Żonaty / zamężna 2
- W separacji faktycznej 3
- W separacji legalnej 4
- Rozwodnik/rozwódka 5
- Wdowiec/wdowa 6

3.2 Miesiąc i rok zawarcia małżeństwa

(W przypadku większej ilości zawartych małżeństw, podać miesiąc i rok ostatniego)

/

miesiąc rok

3.3 Stan cywilny przed zawarciem ostatniego związku małżeńskiego

- Kawaler / panna 1
- Rozwodnik/rozwódka 2
- Wdowiec / wdowa 3

4. Obecność i pobyt

4.1 Podać, czy w terminie Spisu powszechnego (21 października 2001 roku) osoba znajduje się

- W lokalu spisany 1
- W tej gminie ale w innym lokalu
lub wspólnie zamieszkałym
(np. w domu krewnych lub
przyjaciół, koszarach, szpitalu) 2
- W innej włoskiej gminie 3
- Za granicą 4

4.2 Podać, czy podczas ostatnich 12-tu miesięcy (od 21 października 2000 roku do 21 października 2001 roku) osoba mieszkała w jednym lub wielu lokalach, lub wspólnie zamieszkałym (np. w domu krewnych lub przyjaciół, koszarach, szpitalu) innych od tego spisanego.

- Tak 1
- Nie 2 ➡ [przejdź do pytania 4.7](#)

Jeśli tak

4.3 Podać przez ile dni łącznie (nawet jeśli nie w jednym ciągu)

- Do 90 dni 1 ➡ [przejdź do pytania 4.7](#)
- Od 91 do 180 dni 2
- Od 181 do 270 dni 3
- Od 271 do 365 dni 4

4.4 Podać, czy w momencie spisu osoba mieszka w dalszym ciągu nawet w krótkich terminach, w jednym lub wielu lokalach, lub w lokalu wspólnie zamieszkałym, innych od spisanego.

- Tak 1
- Nie 2

4.5 Podać gdzie znajduje się lokal lub lokal wspólnie zamieszkały inny od spisanego.

(W razie większej ilości lokali lub lokali wspólnie zamieszkałych podać lokal, w którym mieszkało się najdłużej)

- W tej gminie 1
- W innej włoskiej gminie 2
- Za granicą 3

4.6 Podać główny powód wykorzystania lokalu lub lokalu wspólnie zamieszkałego innego od spisanego

(W razie większej ilości lokali lub lokali wspólnie zamieszkałych podać lokal, w którym mieszkało się najdłużej)

- Praca 1
- Nauka 2
- Obecność rodziny 3
- Wakacje 4
- Poprzednie stałe mieszkanie
(zmiana zameldowania) 5
- Inne 6

Dla dzieci powyżej 1 roku życia

4.7 Podać, czy rok temu (21 października 2000 roku) osoba posiadała stałe zamieszkanie

- W lokalu spisany 1
- W tej gminie, ale w innym
lokalu lub lokalu wspólnie zam 2
- W innej włoskiej gminie 3 ➡ [sprecyzować gminę](#)

➡ [sprecyzować skrót powiatu](#)

- Za granicą 4 ➡ [sprecyzować kraj](#)



5. Wykształcenie i przygotowanie do zawodu

Dla dzieci poniżej 6 lat

5.1 Podać czy dziecko uczęszcza do:

- Żłobka 1 } przejść do punktu 8
- Przedszkola 2 }
- Ani żłobka ani przedszkola 3 ➔ **kwestionariusz kończy się w tym punkcie**

Dla dzieci w wieku 6 lat lub starszych

5.2 Podać najwyższy poziom osiągnięty w systemie edukacji wymieniony wśród podanych

- Nie posiada żadnego wykształcenia i nie umie czytać ani pisać 01 } przejść do pyt. 5.8
- Nie posiada żadnego wykształcenia ale umie czytać i pisać 02 }
- Ukończył szkołę podstawową 03 } przejść do pyt. 5.6
- Ukończył szkołę drugiego stopnia lub zawodową... 04 }
- Uzyskał dyplom ukończenia szkoły średniej w następujących placówkach:
- Liceum o profilu humanistycznym 05 } przejść do pyt. 5.6
- Liceum o profilu matematycznym 06 }
- Liceum języków obcych 07 }
- Liceum artystyczne (4-5 lat) 08 }
- Szkoła zawodowa 09 } **5.3 Podać lata nauki**
- Liceum pedagogiczne... 10 } 2-3 lata 1
- Instytut artystyczny 11 } 4-5 lat 2
- Technikum (5 lat) 12
- Instytut pedagogiczny (4-5 lat) 13
- Szkoła pomaturalna 14
- Dyplom uniwersytecki (Studia półwyższe, bez tytułu mgr) 15
- Studia wyższe z tytułem mgr 16

Dla osób które skreśliły kratkę między 09 a 16 w pytaniu 5.2

5.4 Określić dokładnie stopień uzyskanego wykształcenia (np. dyplom zawodowego rolnika, dyplom maturalny technika wykwalifikowanego do przemysłu i rzemiosła, dyplom maturalny techniczny, dyplom akademii sztuk pięknych, dyplom fizykoterapii, magister matematyki.)

Dla posiadaczy magisterium

5.5 Podać czy posiada się studia specjalistyczne, doktoranckie

- Tak 1
- Nie 2

5.6 Podać czy najwyższy stopień uzyskanego wykształcenia zdobyto za granicą

Tak 1 ➔

5.7 Podać ile lat nauki potrzebnych jest w systemie edukacji za granicą aby uzyskać tytuł

Nie 2

5.8 Podać, czy osoba zapisana jest do szkoły podstawowej, średniej niższego stopnia, średniej wyższego stopnia lub na uniwersytet (lub do szkoły pomaturalnej)

- Tak 1
- Nie 2

5.9 Podać, czy osoba uczęszcza na kursy przygotowawcze do zawodu lub doksztalające

Tak 1 ➔

5.10 Sprecyzować rodzaj kursu, na który się uczęszcza

(możliwa jest większa ilość odpowiedzi)

Kurs przygotowawczy do zawodu/ doksztaleniowy zorganizowany i/ lub sfinansowany przez zakład/ biuro/ administrację/w których się pracuje .. 1

Kurs przygotowawczy do zawodu organizowany przez województwo powiat, itp 2

Kurs przygotowawczy do zawodu - prywatny 3

Nie 2



• Osoby w wieku 15 lat lub powyżej odpowiadają od punktu 6

• Osoby w wieku poniżej 15 lat odpowiadają od punktu 8

6. Sytuacja zawodowa i niezawodowa

6.1 Podać, czy w tygodniu poprzedzającym termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) osoba była

- Zatrudniona 01 ➔ przejść do punktu 7
- W poszukiwaniu pierwszego zatrudnienia 02
- Bezrobotna (w poszukiwaniu nowej pracy) 03
- W oczekiwaniu na rozpoczęcie nowej pracy którą znalazła 04
- Studentem 05
- Niepracującą (zajmującą się domem) 06
- Odeszłą z pracy 07
- Na służbie wojskowej lub innej 08 } przejść do punktu 8
- Niezdolną do pracy 09
- W innej sytuacji 10

6.2 Podać, czy w tygodniu poprzedzającym termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) osoba przepracowała jedną lub więcej godzin za wynagrodzeniem, lub w ramach pomocy rodzinnej

- Tak 1 ➔ przejść do punktu 7
- Nie 2

Jeśli nie

6.3 Podać czy w okresie ostatnich 4 tygodni osoba aktywnie poszukiwała pracy u kogoś lub uruchomiła własne źródła do rozpoczęcia samodzielnej pracy

Tak 1

Nie 2

6.4 Podać, czy w przypadku wystąpienia możliwości pracy, osoba byłaby skłonna rozpocząć ją w przeciągu 14 dni

Tak 1

Nie 2

6.5 Podać, czy osoba wykonywała pracę za wynagrodzeniem lub w ramach pomocy rodzinnej na przestrzeni swego życia

Tak 1 ➔

6.6 Podać rok jej zakończenia ➔

przejść do punktu 8

Nie 2 ➔ przejść do punktu 8

7. Działalność zawodowa

Aby odpowiedzieć na pytania od 7.1 do 7.12 należy wziąć pod uwagę działalność zawodową przeważającą (tą, na którą poświęca się największą ilość godzin pracy)

7.1 Podać ilość godzin pracy w tygodniu od 14 do 20 października

Żadna 1 ➔

7.2 Podać motywy

- Urlop 1 Urlop macierzyński .. 3 Zasilek dla bezrob. 5
- Choroba 2 Urlop bezpłatny 4 Brak personelu 6 Inne 7

Jedna lub więcej 2 ➔

7.3 Podać ilość godzin przepracowanych

7.4 Podać, czy osoba posiada działalność zawodową

Na cały etat 1 Na pół etatu 2

7.5 Podać, czy osoba pracuje jako

Pracownik zależny lub na innym etacie uzależnionym 1 ➔ przejść do pytania 7.7

Przedsiębiorca 2

Wolny zawód 3

Dla siebie 4

Udziałowiec spółki wytwarzającej dobra lub prowadzącej usługi 5

W ramach pomocy rodzinnej 6

7.6 Podać czy ma pracowników z wynagrodzeniem

Tak 1

Nie 2

przejść do pytania 7.9

7.7 Podać, czy osoba posiada umowę o pracę

Na czas nieokreślony 1 ➔ przejść do pyt. 7.9

Na czas określony 2 ➔

7.8 Podać typ umowy o pracę

Kontrakt przysposobienia i praca 1

Kontrakt przygotowania do pracy 2

Praca tymczasowa 3

Inny 4



7.9 Podać na czym polega działalność zawodowa

(dla każdej możliwej odpowiedzi są podane w nawiasach przykłady zawodów, w zakresie których niżej wymieniona działalność może być wykonana)

Wykonuje pracę robotnika lub usługi bez kwalifikacji (Sezonowy pracownik rolny, Woźny, Pomoc budowlana, Pomoc domowa, Listonosz, Dozorca, Tragarz, Sprzedawca uliczny).....	9
Jest wytypowany do stałej linii produkcji, do maszyn, taśm montażowych lub kieruje maszynami (Kieruje małe wózki podnośne, Odpowiedzialny za opakowanie aparatury elektrycznej, Kierowca ciężarówki, Taksówkarz)	8
Prowadzi działalność na stanowisku robotnika kwalifikowanego (Budowlaniec, Mechanik, Hydraulik, Szewc, Krawiec, Obróbka drewna)	7
Hoduje roślinność i/lub prowadzi hodowlę zwierząt (Rolnik, Sadownik, Hodowca krów)	6
Prowadzi sprzedaż detaliczną lub usługi dla ludności (Sprzedawca, Policjant, Fryzjer, Kucharz, Kelnier, Finansista)	5

(dalszy ciąg w drugiej kolumnie)...

... (dalszy ciąg punktu 7.9)

Prowadzi działalność na stanowisku pracownika umysłowego (Sekretarka, Maszynistka, Kasjer bankowy, Centralistka)	4
Prowadzi działalność techniczną, administracyjną, sportową, artystyczną o średnim przygotowaniu (Fizykoterapeuta, Księgowy, Technik elektroniki, Rzeczoznawca informatyki, Sportowiec, Nauczycielka w szkole podstawowej, Przedstawiciel handlu)	3
Prowadzi działalność organizacyjną, techniczną, umysłową, naukową, artystyczną, o wysokim poziomie specjalizacji (Kardiolog, Profesor uniwersytecki, Profesor szkoły średniej i wyższej, Inżynier, Chemik, Analityk postępowania sądowego, naukowiec)	2
Prowadzi zakład lub zarządza pracą przedsiębiorstw o skomplikowanej strukturze organizacyjnej (Przedsiębiorca, Kierownik w zakładzie państwowym lub prywatnym, Ordynator kliniki, Dyrektor szkoły, Handlowiec)	1
Pracuje jako oficer, podoficer, żołnierz lub wolontariusz w Wojskowości – Wojsko, Marynarka, Lotnictwo, Policja (Generał armii, Pułkownik lekarz, Sierżant, Wojskowy)	0

7.10 Podać w sposób bardzo dokładny wykonywaną pracę, zawód lub rzemiosło (np. Księgowy, Profesor szkoły wyższej, Kierowca ciężarówki), omijając określenia ogólnikowe jak pracownik lub robotnik

7.11 Podać sektor głównej lub wyłącznej działalności zakładu, biura, instytutu, gospodarstwa rolnego, sklepu, pracowni itp. w których osoba pracuje lub które prowadzi

(Dla niektórych odpowiedzi w nawiasach umieszczono przykłady działalności gospodarczej)

Rolnictwo i rybołówstwo

Rolnictwo, myśiwnictwo, gospodarka leśna	01
Rybołówstwo, hodowla ryb i odpowiadające temu usługi ..	02

Przemysł

Wydobycie węgla kamiennego, ropy naftowej, minerałów	03
Przemysł spożywczy, pitny, tytoniowy	04
Przemysł tekstylny, krawiecki, skórzany	05
Przemysł drzewny i jego pochodne (oprócz mebli), papierniczy drukarnia i wydawnictwo	06
Koksownia, rafineria, przemysł chemiczny i farmaceutyczny, produkcja gumy i plastiku	07
Obrabianie minerałów niemetalowych (cement, szkło, ceramika)	08
Hutnictwo, przemysł metalmechaniczny, elektronika, produkcja samochodów	09
Fabryka mebli i inne przemysły rzemieślnicze łącznie z odzyskiem i przygotowaniem do powtórnego przerobu	10
Produkcja i rozprządzenie energii elektrycznej, wody i gazu	11

Budowa i instalacja urządzeń

Budowa mieszkaniowa, budowy do użytku publicznego i instalacja urządzeń sanitarnych w budynkach	12
---	----

Handel, naprawy, lokale użytku publicznego, transport i komunikacja

Handel, utrzymanie i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli oraz sprzedaż detaliczna paliwa dla pojazdów	13
Handel hurtowy i pośrednicy handlowi, z wykluczeniem pojazdów samochodowych motocykli	14

(dalszy ciąg w drugiej kolumnie)...

... (dalszy ciąg punktu 7.11)

Handel detaliczny, z wykluczeniem pojazdów samochodowych i motocykli, naprawa przedmiotów użytku osobistego i domowego	15
Hotele, campingi, bary, restauracje	16
Transporty (publiczny i prywatny) magazyny, poczta i telekomunikacja	17

Kredyty, ubezpieczenia i inne usługi dla produkcji i/lub dla użytku

Kredyt, ubezpieczenia, pośrednictwo pieniężne i finansowe	18
Informatyka i działalność z nią związana, badania i rozwój	19
Działalność zawodowa i poradnictwo, nieruchomości (kancelarie adwokackie, projektowe, marketingowe, księgowości nadzoru, czystości)	20

Usługi socjalne dla osób

Administracja publiczna centralna i lokalna (np. Ministerstwa, Przedsiębiorstwa dróg, Administracja wojewódzka, powiatowa, lokalna) Wojsko, Sądownictwo, Obrona narodowa, obowiązkowe ubezpieczenia społeczne	21
Nauka i przygotowanie do zawodu, publiczna i prywatna (obejmujące także szkoły, internaty i akademie wojskowe)	22
Zdrowie i opieka socjalna publiczna i prywatna (szpitale cywilne i wojskowe, gabinety lekarskie, ambulatoria, domy starców)	23
Organizacje spółdzielcze, polityczne i związkowe (Związek przemysłowców, Izby Handlowe)	24
Działalność artystyczna, kulturalna i sportowa (kina, muzea)	25
Inne działalności usługowe (pralnie, gabinety kosmetyczne, usługi parkingowe, wywóz śmieci)	26
Usługi domowe w rodzinie i przy współżyciu z innymi osobami (ten sektor działalności odnosi się do np: pomocy domowej, baby-sitter, kierowców, stróżów, ogrodników)	27

Organizacje międzynarodowe lub innych Państw

Organizacje i organy spoza terytorium (ONZ, OWR, ambasady we Włoszech)	28
--	----

7.12 Podać ze szczególną dokładnością, wyłączną lub główną działalność zakładu, biura, przedsiębiorstwa, spółdzielni rolnej, sklepu, pracowni zawodowej, itp., od której osoba jest zależna lub której jest właścicielem (np. naprawa samochodów, hodowla roślin, hodowla krów).



8. Miejsce nauki lub pracy

8.1 Podać, czy osoba codziennie przemieszcza się do stałego miejsca nauki lub pracy

- Tak, przemieszcza się do miejsca nauki (żłobek, przedszkole i kursy przysposobienia zawodowego) 1
- Tak, przemieszcza się do miejsca pracy .. 2
- Nie, ponieważ uczy się w mieszkaniu 3
- Nie, ponieważ pracuje w mieszkaniu 4
- Nie, ponieważ nie ma stałego miejsca pracy (osoby pracujące na ulicy, przedstawiciele itp.) 5
- Nie, ponieważ nie uczy się, nie pracuje nie uczęszcza na kursy przysposobienia zawodowego 6

przejdź do
pyt. 8.2

kwestionariusz
kończy się w
tym punkcie

8.2 Podać z jakiego lokalu osoba przemieszcza się do stałego miejsca nauki lub pracy

Z lokalu spisane 1

Z lokalu innego niż spisany 2

kwestionariusz
kończy się w
tym punkcie

Jeśli z lokalu spisywanego

8.3 Podać, czy osoba powraca codziennie do lokalu spisanego z miejsca w którym uczy się lub pracuje

Tak 1

Nie 2

kwestionariusz
kończy się w
tym punkcie

8.4 Wpisać szczegółowo nazwę i adres stałego miejsca nauki lub pracy

[Pracownicy- studenci muszą podać nazwę i adres miejsca pracy. Kto wykonuje pracę przy środkach lokomocji (kierowcy, kolejarze, tramwajarze, piloci, marynarze itp.) musi podać nazwę i adres miejsca, w którym rozpoczyna pracę (parking, stacja, depozyt, lotnisko, port, itp.)]

Nazwa szkoły, przedsiębiorstwa, biura, zakładu itp:

Adres szkoły, przedsiębiorstwa, biura, zakładu itp:

W tej gminie 1

W innej włoskiej gminie 2 ➡ Podać gminę

Za granicą 3 ➡ Podać kraj

➡ Podać skrót powiatu

Kto przemieścił się do stałego miejsca nauki lub pracy w ostatnią środę odpowiada na pytania 8.5, 8.6, 8.7

8.5 Podać o której godzinie osoba wyszła z domu aby przemieścić się do stałego miejsca nauki lub pracy

godzina : minuty (np: 07:30)

8.6 Podać czas zużyty na przemieszczenie się (w jedną stronę) do stałego miejsca nauki lub pracy

(Jeśli osoba zaprowadziła dzieci do szkoły przed przemieszczeniem się do miejsca nauki lub pracy, wziąć pod uwagę łączny czas)

Do 15 minut 1

Od 16 do 30 minut 2

Od 31 do 45 minut 3

Od 46 do 60 minut 4

Ponad 60 minut 5

8.7 Podać środek lokomocji wykorzystany dla pokonania najdłuższego odcinka drogi (ze względu na odległość a nie czas) z lokalu spisanego do stałego miejsca nauki lub pracy

Kolej 01

Tramwaj 02

Metro 03

Autobus miejskis 04

Autokar, autobus podmiejski 05

Autobus zakładowy lub szkolny 06

Prywatne auto (jako kierowca) 07

Prywatne auto (jako pasażer) 08

Motorower, motor, scooter 09

Rower 10

Inny środek lokomocji (prom, kolejka) 11

Piesz 12

Zarezerwowane dla Gminnego Biura spisu

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐



1. Informacje o ludności

1.1 Płeć

Mężczyzna 1
 Kobieta 2

1.2 Data urodzenia

/
 dzień miesiąc rok

1.3 Stan cywilny

Kawaler/panna 1
 Żonaty/zamężna 2
 W separacji faktycznej 3
 W separacji legalnej 4
 Rozwódnik/rozwódka 5
 Wdowiec/wdowa 6

1.4 Obywatelstwo

[Kto posiada również inne obywatelstwo poza włoskim, musi skreślić kratkę 1 "włoskie"]

Włoskie .. 1 Obce .. 2 ➔ podać kraj posiadanego obywatelstwa

Brak obywatelstwa (osoba bez obywatelstwa) 3

1.5 Podać, czy w terminie spisu powszechnego (21 października 2001 roku) osoba stale zamieszkuje

W tej gminie ale w innym lokalu lub wspólnie z innymi lokatorami 1
 W innej włoskiej gminie 2
 Za granicą 3

Obcokrajowcy i osoby, które nie posiadają obywatelstwa, jeśli stale zamieszkuje za granicą odpowiadają od punktu 2; inni odpowiadają od punktu 3

2. Obcokrajowcy i osoby które nie posiadają obywatelstwa zameldowani za granicą

2.1 Podać od kiedy osoba przebywa we Włoszech

/
 miesiąc rok

2.2 Podać główny powód pobytu we Włoszech

Praca 1 Wakacje 4
 Nauka 2 Inny 5
 Obecność rodziny 3

3. Obecność i pobyt

3.1 Podać, czy w terminie Spisu powszechnego (21 października 2001 roku) osoba znajduje się

W lokalu spisanym 1
 W tej gminie ale w innym lokalu, w lokalu wspólnie zamieszkałym (np: w domu krewnych lub przyjaciół, koszarach, szpitalu) 2
 W innej włoskiej gminie 3
 Za granicą 4

3.2 Podać, czy w przeciągu ostatnich 12-tu miesięcy (21 październik 2000 – 21 październik 2001) osoba przebywała w lokalu spisanym łącznie (nawet jeśli w sposób nieciągły)

Do 90 dni 1 ➔ kwestionariusz kończy się w tym punkcie
 Od 91 do 180 dni 2
 Od 181 do 270 dni 3
 Od 271 do 365 dni 4

Jeśli przebywał w lokalu spisanym więcej niż 90 dni

3.3 Podać główny powód wykorzystania lokalu spisanego

Praca Obecność rodziny Wakacje Inny
 Nauka Leczenie, zdrowie ➔ kwestionariusz kończy się w tym punkcie

Osoby w wieku 15 lat lub starsze odpowiadają od punktu 4, osoby poniżej 15 lat odpowiadają od punktu 5

4. Sytuacja zawodowa lub niezawodowa i działalność gospodarcza

4.1 Podać, czy w tygodniu poprzedzającym termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) osoba była

Zatrudniona 1
 W poszukiwaniu pracy 2
 Studentem 3
 Gospodynią domową 4
 Odsunięta od pracy 5
 W służbie wojskowej lub cywilnej 6
 Niezdolną do pracy 7
 Lub w innej sytuacji 8

przejdź do punktu 5

4.2 Podać dziedzinę działalności w jakiej osoba pracowała

Rolnictwo i rybołówstwo 1
 Przemysł (wydobycie minerałów, przemysł lekki, energia elektryczna, gaz, woda) 2
 Budowa i instalacja przewodów 3
 Handel, naprawy, lokale użyteczności publicznej, transport, komunikacja 4
 Kredyty, ubezpieczenia, inne usługi dla produkcji i /lub konsumpcji 5
 Usługi socjalne i dla osób z wyjątkiem usług domowych wykonanych w rodzinie i przy współżyciu (np: Administracja publiczna, Oświata, Lecznictwo, itp.) 6
 Usługi domowe przy rodzinie i przy współżyciu (np: pomoc domowa, ogrodnik, kierowca, stróż, baby-sitter) 7
 Organizacje międzynarodowe lub przedstawicielstwa innych krajów (ONZ, OWR, ambasady we Włoszech) 8



5. Miejsce nauki lub pracy

5.1 Podać, czy osoba codziennie przemieszcza się do stałego miejsca nauki lub pracy

Tak, przemieszcza się do miejsca nauki
(żłobki, przedszkola i kursy
przyposobienia zawodowego) 1

Tak, przemieszcza się do miejsca pracy 2

Nie, ponieważ uczy się w tym mieszkaniu... 3

Nie, ponieważ pracuje w tym mieszkaniu... 4

Nie, ponieważ nie ma stałego miejsca pracy
(pracujący na ulicy, przedstawiciele itp.) ... 5

Nie, ponieważ nie uczy się, nie
pracuje, nie uczęszcza na kursy
przyposobienia zawodowego 6

przejdź do
pyt. 5.2

kwestionariusz
kończy się w
tym punkcie

5.2 Podać z jakiego lokalu osoba przemieszcza się do stałego miejsca nauki lub pracy

Z lokalu spisanego 1

Z lokalu innego niż spisany 2

kwestionariusz
kończy się w
tym punkcie

Jeśli z lokalu spisanego

5.3 Podać, czy osoba powraca codziennie do lokalu spisanego z miejsca, w którym uczy się lub pracuje

Tak 1

Nie 2

kwestionariusz
kończy się w
tym punkcie

5.4 Wpisać dokładnie nazwę i adres stałego miejsca nauki lub pracy

[Pracownicy-studenci muszą podać nazwę i adres miejsca pracy. Kto wykonuje pracę na środkach lokomocji (kierowcy, kolejarze, tramwajarze, piloci, marynarze itp.) musi podać nazwę i adres miejsca w którym rozpoczyna pracę (parking, stacja, depozyt, lotnisko, port, itp).]

Nazwa szkoły, przedsiębiorstwa, biura, zakładu itp:

Adres szkoły, przedsiębiorstwa, biura, zakładu itp:

W tej gminie 1

W innej włoskiej gminie 2

podać gminę

Za granicą 3

sprecyzować kraj

podać skrót powiatu

Kto przemieścił się do stałego miejsca nauki lub pracy w ostatnią środę odpowiada na pytania 5.5, 5.6, 5.7

5.5 Podać o której godzinie osoba wyszła z domu aby przemieścić się do stałego miejsca nauki lub pracy

godzin : minuty (np: 07:30)

5.6 Podać czas zużyty na przemieszczenie się (w jedną stronę) do stałego miejsca nauki lub pracy

(Jeśli osoba zaprowadziła dzieci do szkoły przed przemieszczeniem się do miejsca nauki lub pracy, wziąć pod uwagę łączny czas)

Do 15 minut 1

Od 16 do 30 minut 2

Od 31 do 45 minut 3

Od 46 do 60 minut 4

Ponad 60 minut 5

5.7 Podać środek lokomocji wykorzystany dla pokonania najdłuższego odcinka drogi (ze względu na odległość a nie czas) z lokalu spisanego do stałego miejsca nauki lub pracy

Kolej 01

Tramwaj 02

Metro 03

Autobus miejski 04

Autokar, autobus podmiejski 05

Autobus zakładowy lub szkolny 06

Prywatne auto (jako kierowca) 07

Prywatne auto (jako pasażer) 08

Motorower, motor, scooter 09

Rower 10

Inny środek lokomocji (prom, kolejka) 11

Piesz 12

Zarezerwowane dla Gminnego Biura spisu



Informacje pomocne przy wypełnianiu ankiety

1. Działy I, II i III Ankiety dotyczącej rodziny są podzielone na "punkty", które obejmują większą ilość pytań. Prosimy przeczytać z uwagą każde pytanie łącznie z uwagami podanymi w nawiasach.
2. Ankieta przygotowana jest do odczytania optycznego za pomocą scanera, który nie jest uczulony na pewne kolory, w związku z czym prosimy o użycie długopisu w kolorze czarnym lub niebieskim do skreślenia odpowiedniej kratki. **NIE używać ołówka lub pióra w kolorze czerwonym lub zielonym, ani pisaków.**
3. Jeśli jakieś pytanie Pana/Pani nie dotyczy (bo skierowane do dzieci, które mają poniżej 6 –ciu lat) proszę nie skreślać żadnej kratki i nie nanosić żadnych znaków.
4. Przy każdym pytaniu skreślić tylko jedną kratkę z wyjątkiem pytań gdzie podana jest możliwość większej ilości odpowiedzi.
5. Dla większości pytań wystarczy skreślić krzyżykiem kratkę, która odpowiada przypadkowi Pana/Pani. (**Uwaga:** Bardzo ważne jest aby nie skreślać innych kratek!)

Tak np.

Małżonek/małżonka adresata ankiety 02 ☒

Jeśli Pan/Pani pomyliła się w odpowiedzi, proszę zaznaczyć daną kratkę i postawić krzyżyk w tej odpowiedniej dla Pana/Pani.

6. Przy innych pytaniach należy podać numery lub słowa w sposób bardzo przejrzysty, dużymi drukowanymi literami, wpisując w każdą kratkę tylko jedną literę. Litery muszą być oddzielone jedna od drugiej. Prosimy o nie wpisywanie poza kratkami przeznaczonymi na odpowiedzi.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9













Przykład prawidłowego wypełnienia krutek:

0 6 / 0 2 / 1 9 5 4 S A N G I M I G N A N O Tak ☒
dzień miesiąc rok Nie ☐

Przykład błędnego wypełnienia

0 6 / 9 / 2 / 1954 S a n . G i m i g n a n o Tak ☐
dzień miesiąc rok Nie ☒

Przykład błędnego wypełnienia:

		Pismo zbyt duże				Dokładnie zamknąć litery o kragle, jak o, 6 i 9
NIE	TAK		NIE	NIE	NIE	
		Numer 4 musi zostać otwarty na górze				Połączyć wszystkie części liter, przede wszystkim w literach takich jak E i F
TAK	NIE		NIE	NIE	NIE	
		Jedynka musi być napisana bez kreseczki na dole				
TAK	NIE					

DZIĘKUJEMY ZA MIŁĄ WSPÓŁPRACĘ



Szanowna Pani, Szanowny Panie,

Narodowy Instytut Statystyki przeprowadza 14–ty Spis powszechny ludności i Spis powszechny mieszkań przewidziane w myśl art. 37 ustawy nr. 144 z dnia 17 maja 1999 roku i włączone do Narodowego Programu Statystyki jako niezbędne dla Kraju.

Spisy powszechne prowadzone są w większości krajów świata w celu zliczenia mieszkańców i zbioru informacji o ich sytuacji socjalnej i ekonomicznej. We Włoszech spis powszechny przeprowadzany jest co dziesięć lat w celu lepszego poznania włoskiej rzeczywistości na ściśle określonym terytorium. Ogólny spis powszechny ludności ma na celu zliczenie mieszkańców i uaktualnienie liczby ludności w gminach. Ogólny spis mieszkań, który obejmuje również i spis budynków, prowadzi do zebrania informacji o ich ilości i stanie.

Uzyskane informacje umożliwiają zebranie ogółu wiadomości istotnych dla społeczeństwa i administracji publicznej w celach zaprogramowania i planowania działalności w sektorze usług, na szczeblu gminy lub innych niższych szczeblach.

Bardzo proszę o wypełnienie z wielką dokładnością Ankiety dotyczącej rodziny zapoznając się z dołączoną instrukcją jej wypełnienia.

Prowadzący spis, wytypowany z Biura ewidencji ludności zgłosi się do Pana/ Pani mieszkania w celu odbioru wypełnionej Ankiety.

Dla Pańskiej gwarancji pragnę poinformować, iż Narodowy Instytut Statystyki jest zobowiązany do wykorzystania dostarczonych informacji tylko w celach statystycznych. Informacje te nie mogą być przekazane żadnej innej Instytucji lub osobom i zostaną opublikowane w formie tabel i w taki sposób, że nie będzie można dotrzeć do osoby wypełniającej ankietę.

Pragnę ponadto przypomnieć, iż informacje zebrane podczas akcji spisu podlegają ochronie, o której mowa w dyspozycji o tajemnicy statystycznej na podst. Ustawy prawnej nr. 322/89 oraz tajemnicy określonej w ustawie nr. 675/96 i jej późniejszych zmianach i uzupełnieniach. Tak więc, wszyscy pracownicy i urzędy publiczne zajmujące się przeprowadzeniem spisu powszechnego muszą zachować tajemnicę i nie mogą wykorzystywać zebranych informacji w celu innym jak statystycznym.

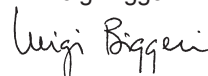
W myśl ustawy nr. 675/96 właścicielem wykazu danych jest Instytut Statystyki a odpowiedzialnym za niego jest Dyrektor Działu Statystyk Socjalnych. Kierownicy powiatowych biur ewidencji ludności Izb Handlowych i gminnych biur ewidencji ludności są natomiast odpowiedzialni za kolejne etapy pracy.

Ewentualne wyjaśnienia można będzie uzyskać pod specjalnym **Numerem Zielonym 800-294 294** we wszystkie dni od godz. 8.00 do 22.00. Należy korzystać ze stałego telefonu podłączonego do sieci.

Licząc na Pani/Pana współpracę w celu uzyskania dobrych rezultatów w tym ważnym przedsięwzięciu, z góry dziękuję Pani/Panu i Państwa rodzinie za tak cenne informacje. Serdeczne pozdrowienia.

Przewodniczący Instytutu Statystyki

Luigi Biggeri



INFORMACJE NORMATYWNE

- Ustawa z dnia 17 maja 1999 roku, nr. 144, art. 37 “Rozporządzenia w zakresie spisu powszechnego” i odpowiedni regulamin przeprowadzenia 14-go Spisu powszechnego ludności, Spisu powszechnego mieszkań i 8-go Spisu powszechnego przemysłu i usług.
- D.P.R. z dnia 30 maja 1989 roku, nr. 223 i późniejsze zmiany i uzupełnienia – “Zatwierdzenie nowego regulaminu spisu ludności zamieszkałej” artykuły 3 (ludność zamieszkała), 11 (wykreślenie ze spisu ewidencji ludności) i 46 (kontrola ewidencji ludności).
- Rozporządzenie prawne z dnia 6 września 1989 roku, nr. 322 i późniejsze zmiany i uzupełnienia – “Normy o narodowym systemie statystycznym i organizacji Narodowego Instytutu Statystyki” – artykuły 6 bis (postępowanie z danymi osobowymi), 7 (obowiązek dostarczenia danych statystycznych), 8 (tajemnica zawodowa pracowników w biurach statystyki), 9 (dyspozycja o przestrzeganiu tajemnicy danych statystycznych), 11 (sankcje administracyjne z braku podania odpowiedzi), 13 (Narodowy program statystyczny).
- Ustawa z dnia 31 grudnia 1996 roku, nr 675 i późniejsze zmiany i uzupełnienia – “Ochrona osoby i innych podmiotów w związku z użyciem danych osobowych”.
- Dekret Prezydenta Rady Ministrów z dnia 31 marca 2000 roku – “Narodowy program statystyczny na okres trzech lat 2000-2002” (S.O Dz. U. nr. 114 z dnia 18 maja 2000 roku).
- Dekret Prezydenta Republiki z dnia 2 czerwca 2000 roku – “Lista zestawienia z obowiązkiem odpowiedzi podmiotów prywatnych” (Dz. U. nr. 180 z dnia 3 sierpnia 2000 roku).





14° Spis Powszechny Ludności i Mieszkań

21 Październik 2001

(Ustawa z dnia 17 maja 1999 roku, nr. 144, art. 37)

Wskazówki pomocnicze do wypełnienia ankiety dotyczącej rodziny

DZIAŁ I – INFORMACJE O MIESZKANIU

1. Własność

Pytanie 1.1

• Skreślić kratkę 1 w przypadku, gdy mieszkanie jest własnością lub współwłasnością co najmniej jednej osoby, która je zamieszkuje. Skreślić także kratkę 1, gdy zamieszkuje się w mieszkaniu z prawem wieczystego użytku lub na innych prawach realnych (np. użycia w innym celu, zamieszkanie), lub kiedy mieszkanie podlega wykupowi, lub dlatego, że zostało wykupione z prawem dożywocia, a także w przypadku gdy właściciel mieszkając w nim, podnajmuje jego część.

• Skreślić kratkę 2 lub 3 kiedy mieszkanie nie jest własnością osób w nim zamieszkujących ale jest wynajęte (kratka 2), zajęte z innych przyczyn (kratka 3) tzn. za darmo lub za usługi.

Pytanie 1.2

• Bez względu na odpowiedź na pytanie 1, zaznaczyć kto jest właścicielem mieszkania wśród tych wymienionych. Jeśli właścicielem nie jest żaden z wymienionych, skreślić kratkę 8. Jeśli własność jest wspólnotą mieszkaniową większej ilości podmiotów (osoby prywatne, zakłady, itp.) wskazać właściciela, który posiada większy udział. W przypadku sprzedaży z prawem dożywocia, wskazać właściciela lokalu wykupionego z prawem dożywocia.

2. Struktura mieszkania

Pytanie 2.1

Podać dokładną liczbę pokoi w mieszkaniu, łącznie z tymi, które posiadają oddzielne wejście ale należą do głównego członu mieszkania.

Nie należy wliczać łazienek, kuchni, kucharek, dodatkowych pomieszczeń oraz tych, które przynależą do mieszkania. Wykonując obliczenia, wziąć pod uwagę, że duży pokój wielofunkcyjny lub pokój podzielony na dwie części, pokoje oddzielone od siebie łukami albo ściankami przenośnymi należy liczyć jako oddzielne pokoje.

Muszą być policzone także pokoje, w których znajdują się kąciki kuchenne i które są wielofunkcyjne.

• Za **pokój** uważa się pomieszczenie, do którego powietrze i światło dzienne pada bezpośrednio z zewnątrz, posiadające odpowiednią powierzchnię wystarczającą na wstawienie jednego łóżka i na swobodne poruszanie się. Pokojami są np. pomieszczenia takie jak salon, stołowy jeśli odpowiadają wyżej wymienionym charakterystykom. Kuchnie, kucharki, dodatkowe pomieszczenia i łazienki nie należy liczyć pomimo, iż mogą posiadać charakterystykę pokoju.

• Za **pokój z oddzielnym wejściem z zewnątrz**, uważa się pomieszczenie posiadające wejście z podwórka inne od tego, które posiada główne mieszkanie, i które jest od niego odseparowane. Tym niemniej pomieszczenia te są uznawane za uzupełniające mieszkanie i wykorzystane przez osoby w nim zamieszkujące.

• **Pomieszczenia przynależne** są to piwnice, strychy, garaże, itp. to znaczy pomieszczenia przeznaczone na efektywne wykorzystanie w sposób ciągły przez mieszkańców lokalu.

• Za **pomieszczenie dodatkowe** uważa się pomieszczenia uwalniające pokoje, pomieszczenia higieniczno - sanitarne a także schowki itp. znajdujące się poza nimi. Pomieszczeniami dodatkowymi są więc przedpokoje, wewnętrzne klatki schodowe, korytarze, łazienki, garderoby, schowki, itp.

• Za **kuchnię** uważa się pomieszczenie (lub jego część) posiadające urządzenia służące do gotowania posiłków i zmywania, przeznaczone w tych celach, bez względu na to, że wykorzystane również jest do spożycia posiłków, spania lub innych celów. W zależności od wielkości pomieszczenia przeznaczonego do przygotowania posiłków, rozróżniamy trzy typy pomieszczeń:

- kuchnia o charakterze pokoju**: jest to przypadek kuchni "tradycyjnej", wykorzystanej i zorganizowanej pod kątem przygotowania posiłków i ich spożycia o wymiarach pokoju (zobacz definicję);
- kucharka**: to mała kuchnia, posiadająca metraż mniejszy od tego wymaganego dla pokoju, prawie zawsze wystarczająca tylko na zainstalowanie niezbędnych urządzeń;
- kącik kuchenny w pokoju wielofunkcyjnym**: to przypadek dużych pomieszczeń, wykorzystanych do spożycia posiłków jak również mała jadalnia lub gdzie pewna część wykorzystana jest do instalacji urządzeń kuchennych. Tak zorganizowany pokój nie jest zasadniczo kuchnią lecz pokojem wielofunkcyjnym.

Pytanie 2.2

• Podać ile pomieszczeń wśród tych wymienionych w poprzednim pytaniu jest wykorzystana do celów zawodowych (np.: pracownia, biuro prywatne, laboratorium rzemieślnicze lub jakiegokolwiek pomieszczenie, które przeznaczone jest wyłącznie do wykonania jakiegoś zawodu lub rzemiosła).

Pytanie 2.3 (w celu definicji zobacz pytanie 2.1)

• Odpowiedzieć na pytania a), b) i c) wskazując "0" (zero) lub "Nie" jeśli nie dysponuje się kuchnią o podanej charakterystyce w mieszkaniu lub w pomieszczeniu z oddzielnym wejściem. W punkcie c) proszę wskazać, czy w mieszkaniu znajdują się pokoje z kącikiem kuchennym, które naturalnie zostały policzone w pytaniu 2.1 przy ilości pokoi.

Pytanie 2.4 (w celu definicji zobacz pytanie 2.1)

• Nie należy brać pod uwagę podczas liczenia poziomów mieszkania, pomieszczeń dodatkowych przynależnych do mieszkania (jak piwnice, garaże i strychy) i pomieszczeń z oddzielnym wejściem. Natomiast zamieszkałe poddasza, antresole wygospodarowane wewnątrz mieszkania mają być liczone jako takie. Numer poziomów nie może być pomyłony z numerem pięter budynku, w którym znajduje się mieszkanie. Skreślić kratkę 1 gdy mieszkanie jest jednopiętrowe (horyzontalne); skreślić inne kratki kiedy mieszkanie jest wielopiętrowe (jak w przypadku mieszkania typu wieży) typowe dla centrum historycznego miasta i mieszkań z poddaszem).

Pytanie 2.5 (w celu definicji zobacz pytanie 2.1)

• Podać w pełnych metrach kwadratowych (bez centymetrów) sumę powierzchni użytkowej mieszkania, to jest powierzchnię podłóg (bez ścian), pomijając pomieszczenia dodatkowe. Jeśli mieszkanie jest wielopoziomowe i posiada pomieszczenia z oddzielnym wejściem, to należy zliczyć wszystkie powierzchnie użytkowe.

3. Woda zdalna do picia i instalacje sanitaro-higieniczne

Pytanie 3.1 (jest możliwa większa ilość odpowiedzi)

Podać, jakie jest źródło wody zdalnej do picia w mieszkaniu i w pomieszczeniach z oddzielnym wejściem, lub czy dysponuje się tylko wodą bieżącą ale niezdatną do picia. Jeśli mieszkanie jest zaopatrywane z wielu źródeł podać wszystkie.

• Skreślić kratkę 3 jeśli woda pitna pochodzi ze źródła innego niż wodociąg lub studnia np.: źródło pośrednie jak zbiornik wody napełniany okresowo.

• Skreślić kratkę 4 jeśli mieszkanie dysponuje tylko wodą niezdatną do picia.

Pytanie 3.2

• Za **wannę lub prysznic** uważa się te urządzenia, które są podłączone na stałe do kanalizacji i znajdują się w mieszkaniu lub w pomieszczeniach z oddzielnym wejściem.

• Odpowiedzieć biorąc pod uwagę to, że wanna i prysznic oddzielone od siebie ale znajdujące się w tym samym pomieszczeniu, muszą być uznane jako dwa urządzenia, natomiast wanna z prysznicem musi być uznana jako jedno urządzenie.

Pytanie 3.3

• Za **ustęp** uważa się WC podłączone na stałe do kanalizacji, znajdujące się w mieszkaniu lub w pomieszczeniu z oddzielnym wejściem.

Pytanie 3.4

• Za posiadanie wody ciepłej (dla użytku higieniczno – sanitarnego w łazience i w kuchni: ciepła woda bieżąca) uważa się tą, która ogrzana jest przez stałe urządzenie, a nie na kuchni lub w innym systemie ogrzewania.

Pytanie 3.5

• Odpowiedzieć "Tak", jeśli ciepła woda jest dostarczana z jednego urządzenia służącego do ogrzewania mieszkania. Odpowiedzieć "Nie", jeśli ciepła woda jest uzyskana z oddzielnego urządzenia jak z piecyka na gaz lub elektryczność.

Pytanie 3.6 (jest możliwa większa ilość odpowiedzi)

• Odpowiedzieć tylko w przypadku, gdy ciepła woda wytwarzana jest przez urządzenie odmienne od tego, które służy do ogrzewania mieszkania.

4. Instalacja grzewcza

Pytanie 4.1 (jest możliwa większa ilość odpowiedzi)

• Za **centralne ogrzewanie** uważa się to, które służy do ogrzania wszystkich lokali znajdujących się w budynku, ale umiejscowionych na zewnątrz pojedynczego mieszkania np.: w pomieszczeniach dodatkowych budynku (piwnice, suteryny itp.). Za centralne uważa się również ogrzewanie podłączone do miejskiego.

• Za **ogrzewanie stałe samodzielne** uważa się to, które służy do ogrzania pojedynczego mieszkania i zasadniczo umiejscowione jest wewnątrz lokalu lub lokalu do niego przylegającego (tak np.: piecze grzewcze mogą znajdować się w specjalnej izbie lub na balkonie / tarasie; płyty słoneczne mogą być zainstalowane na dachu itd.), włączenie i wyłączenie kierowane jest potrzebami mieszkańców.

• Za **sprzęt jednostkowy stały** uważa się ten, który nie jest podłączony do systemu centralnego lub indywidualnego, i który nie jest przenośny: kominki, piecyki na gaz, pompy ciepła, płytki elektryczne, piecyki na węgiel, drewno, karosene i gaz płynny.

• Skreślić kratkę 5 ("Nie posiada...") w przypadku, gdy brak jest jakiegokolwiek ogrzewania lub jest się w posiadaniu ruchomych piecyków elektrycznych, na gaz lub zasilanych w inny sposób.

Pytanie 4.2 (jest możliwa większa ilość odpowiedzi)

• Podać typ paliwa – energii stosowanego do ogrzewania, biorąc pod uwagę okres maksymalnego wykorzystania. Jeśli mieszkanie ogrzewane jest za pomocą systemu telegrzewczego lub za pomocą pompy ciepła, skreślić kratkę 9.

5. Prace/naprawy przy instalacjach oraz przy elementach strukturalnych i niestrukuralnych

Punkt ten odnosi się do interwencji w utrzymaniu, odnowieniu i odrestaurowania itp. mieszkania, przeprowadzonego podczas ostatnich 10-ciu lat przez osobę, która w nim mieszkała lub w nim zamieszkuje w chwili obecnej. Nie należy brać pod uwagę drobnych prac lub interwencji na zewnątrz budynku, w którym znajduje się mieszkanie.

Pytanie 5.1

• Za prace i/lub interwencje wykonane przy instalacjach, uważa się te, które zostały wykonane w celu utrzymania sprawności instalacji (wodnej, sanitarnej, grzewczej, elektrycznej itp.) wymiany na nowe, unowocześnienia. Drobnych napraw nie należy brać pod uwagę.

Pytanie 5.2

• Za prace i/lub za interwencje przy elementach strukturalnych mieszkania, uważa się te, które przyczyniają się do wzmocnienia i przywrócenia lub odnowienia struktur pionowych, wymiany poddaszy i tym podobnych, powiększenia i zmniejszenia powierzchni itd.

• W przypadku odpowiedzi pozytywnej na pytanie 5.2, podać (w pytaniu 5.3) również rok zakończenia robót. Jeśli roboty są w toku, podać rok "2001".

Pytanie 5.4

• Za pracę i/lub za interwencje przy elementach niestrukuralnych mieszkania, uważa się na przykład całkowitą lub częściową wymianę podłogi, otyłkowanie, wymianę ścianek działowych.

6. Miejsce na samochód

Pytania 6.1, 6.2, 6.3

Podać, czy osoby, które zamieszkują w mieszkaniu mają do dyspozycji co najmniej jedno miejsce na samochód, prywatne i zapewnione wewnątrz budynku, w którym mieszkają, lub w pobliżu. Za **dyspozycję**, uważa się zagwarantowanie miejsca na samochód (w każdym momencie) z uwagi na wykupienie, wynajęcie, lub przyznanie bez opłaty.

• Za **miejsce prywatne**, uważa się pomieszczenie zamknięte przystosowane do przechowania auta i w tym celu wykorzystane.

• Za **miejsce kryte**, uważa się to, które jest zarezerwowane dla użytku osobistego, znajduje się w lokalu zamkniętym i przeznaczonym do przechowania większej ilości aut i w tym celu wykorzystane. Tak np.: garaże zbiorcze mieszkańców budynku i usytuowane pod nim, garaże usytuowane w specjalnych budynkach, parkingi zbiorcze strzeżone itp.

• Za **miejsce odkryte**, uważa się to, które jest przeznaczone i zarezerwowane dla danej osoby, usytuowane na otwartej przestrzeni, np.: na podwórkach, pod filarami budynku, na ostatnim piętrze budynku niezadaszonego przeznaczonego na garaż.

DZIAŁ II – INFORMACJE O OSOBACH, KTÓRE POSIADAJĄ STAŁE ZAMIESZKANIE W LOKALU

1. Informacje o ludności

Pytanie 1.1

• Nie odpowiada na to pytanie adresat Ankiety dotyczącej rodziny lub osoba wskazana (osoba pierwsza na Liście A).

• Dzieci są klasyfikowane jako takie, jeśli są uznane przez adresata i/lub współmałżonka/ współżyjącego.

- Dzieci tylko małżonka lub współżyjącego adresata ankiety, muszą skreślić kratkę 06 („Syn/córka tylko jednego małżonka/współżyjącego”), nawet jeśli rodzic zmarł lub nie zamieszkuje na stałe w lokalu. Inni krewni małżonka/współżyjącego adresata ankiety muszą skreślić odpowiednią kratkę w stosunku do pokrewieństwa, nawet w przypadku gdy małżonek/współżyjący adresata ankiety nie zamieszkuje na stałe w lokalu.

- Musi skreślić kratkę 08 („Teść/teściowa adresata ankiety”) również rodzic (lub małżonek rodzica) współżyjącego z adresatem ankiety.

- Krewni adresata ankiety, małżonka lub współżyjącego niewymienieni w odpowiedziach (wuj adresata ankiety lub małżonka lub współżyjącego, dziadek adresata ankiety lub małżonka lub współżyjącego, kuzyn adresata ankiety lub małżonka lub współżyjącego, itp.), którzy zamieszkują na stałe w lokalu spisanym, muszą skreślić kratkę 15 („Inny krewny adresata ankiety lub małżonka, lub współżyjącego”).

- Osoby, które na stałe zamieszkują w lokalu spisanym i nie posiadają więzi rodzinnych z adresatem ankiety lub małżonkiem lub współżyjącym, muszą skreślić kratkę 16 („Inna osoba współżyjąca”). W przypadku gdy tworzą rodzinę niezależną, muszą wypełnić oddzielnie ankietę dotyczącą rodziny.

- Personel na usługach rodziny (służąca, pomoc domowa), który zamieszkuje na stałe w lokalu, w przypadku stanowienia samodzielnej rodziny, musi wypełnić oddzielnie ankietę dotyczącą rodziny.

Pytanie 1.3

- Data urodzenia musi być wpisana w cyfrach a nie słownie. (Np: 06/02/1954).

Pytanie 1.4

- Urodzeni w innej włoskiej gminie muszą podać dokładną i aktualną nazwę gminy, w której się urodzili. Podać nazwę gminy, a nie nazwę miejscowości (miasteczka, dzielnicy itp.).

- Urodzeni za granicą muszą podać dokładną i aktualną nazwę kraju, w granicach którego znajduje się miejsce urodzenia.

- Kraj urodzenia musi być napisany alfabetem łacińskim i w języku włoskim.

2. Obywatelstwo

Pytanie 2.1

- Obcokrajowcy muszą skreślić kratkę 2 i podać nazwę kraju, którego posiadają obywatelstwo alfabetem łacińskim i w języku włoskim.

- Obcokrajowcy posiadający większą ilość obywatelstw (poza włoskim) muszą wybrać i podać tylko jeden kraj posiadanego obywatelstwa.

- Osoby, które nie posiadają obywatelstwa, muszą zadeklarować się jako nieposiadające obywatelstwa (skreślają kratkę 3). Do kategorii osób nieposiadających obywatelstwa zaliczają się także osoby, których sytuacja odnośnie obywatelstwa nie została wyjaśniona ze względu na rozpad, podział lub połączenie krajów.

Pytanie 2.2

- Kto jest obywatelem włoskim z urodzenia, skreśla kratkę 1 („Od urodzenia”), nawet jeśli jest urodzony za granicą. Zwraca się uwagę, że obywatelem włoskim z urodzenia jest:

- a) ten, kto posiada choć jednego rodzica z obywatelstwem włoskim;

- b) ten, kto urodził się we Włoszech a obydwoje rodzice są nieznani lub nieposiadający obywatelstwa lub ten, kto jako dziecko nie uzyskuje obywatelstwa rodziców według prawa obowiązującego w kraju pochodzenia rodziców;

- c) dziecko nieznanymi rodziców, znalezione we Włoszech, jeśli brak udowodnienia innego obywatelstwa.

- Kto został obywatelem Włoch na podstawie specjalnego wyroku i nadania przez autoryzowane władze musi skreślić kratkę 2 („Uzyskane np.: przez małżeństwo, narodziny”). Musi skreślić kratkę 2 również ten, kto uzyskał obywatelstwo „automatycznie”. Tak np.: musi skreślić kratkę 2:

- a) niepełnoletni, który uzyskał obywatelstwo włoskie ze względu na adopcję przez obywatela włoskiego lub ze względu na usynowienie (lub deklarację sądową o usynowieniu) przez rodzica włoskiego;

- b) niepełnoletni, współżyjący z osobą, która uzyskała obywatelstwo włoskie;

- c) osoba, która uzyskała obywatelstwo poprzez małżeństwo, naturalizację zwykłą i nadzwyczajną, ze względu na urodziny we Włoszech i dzięki legalnemu, nieprzerwanemu zameldowaniu do czasu ukończenia 18 lat.

- Kto skreśla kratkę 2 musi podać także kraj, którego obywatelstwo posiadał w przeszłości, napisany alfabetem łacińskim i w języku włoskim.

Pytanie 2.3

- Podać rok przeniesienia stałego zamieszkania do Włoch.

Pytanie 2.4

Podać powód przeniesienia stałego zamieszkania do Włoch (nawet jeśli jest odmienny od teraźniejszego).

- Muszą skreślić kratkę 1 („Praca”) ci, którzy przyjechali do Włoch w celu pracy, nawet jeśli w chwili obecnej jeszcze nie pracują.

- Muszą skreślić kratkę 2 („Nauka”) również ci, którzy przyjechali do Włoch na studia i pozostali w związku z pracą uzyskaną po otrzymaniu dyplomu.

- Muszą skreślić kratkę 3 („Obecność rodziny”) tylko ci, którzy przyjechali do Włoch w celu połączenia z rodziną. Ta kratka nie może być skreślona przez osoby, które wybrały Włochy ze względu na obecność krewnego mogącego udzielić pomocy.

3. Stan cywilny i związek małżeński

Pytanie 3.1

- Osoby zamężne, które nie żyją razem ze współmałżonkiem ze względu na kryzys małżeński, muszą skreślić kratkę 3 („W separacji faktycznej”) a nie kratkę 2 („Zonaty/zamężna”).

- Osoby zamężne, które żyją w sytuacji zmuszającej do oddalenia od współmałżonka ze względu na przyczyny niezależne od niego, muszą skreślić kratkę 2 („Zonaty/zamężna”) a nie kratkę 3 („W separacji faktycznej”).

- Osoby „które były zamężne” (czyli te, które uzyskały już rozwód lub unieważnienie małżeństwa w myśl ustawy z dnia 1 grudnia 1970 roku, nr. 898), muszą skreślić kratkę 5 („Rozwodnik/rozwódka”).

Pytanie 3.2

Poza małżonkami muszą odpowiedzieć również osoby w separacji faktycznej lub legalnej, osoby rozwiedzione, wdowcy.

Data zawarcia małżeństwa musi być podana w cyfrach a nie słownie (w przypadku większej ilości małżeństw, podać datę ostatniego).

4. Obecność i pobyt

Pytanie 4.1

- Zakreślić kratkę opowiadającą miejscu przebywania w terminie przeprowadzenia spisu powszechnego (dnia 21 października 2001 roku).

- Zakreślić kratkę 1 („W lokalu spisanym”) lub 2 („W tej gminie ale w innym lokalu lub w lokalu zamieszkałym razem”) nawet jeśli osoba była nieobecna na terenie gminy dnia 21 października 2001 roku ale powróciła dnia 22 października 2001 roku i nie została spisana w innym miejscu.

Pytanie 4.2

- Musi być skreślona kratka 1 („Tak”) jeśli w przeciągu ostatnich 12 –tu miesięcy osoba oddalała się od lokalu spisanego **z przerwami** (powracając do niego w tygodniu, miesiącu) lub **na czas określony**, zamieszkując w innym lokalu lub współżyjąc z drugą osobą (np.: mieszkanie krewnych lub przyjaciół, akademik, hotel, koszary wojskowe, klinika, szpital). Tak np.: musi być skreślona kratka 1 („Tak”) jeśli w przeciągu ostatnich 12 –tu miesięcy osoba opuściła lokal spisany, ze względu na jeden z niżej podanych powodów:

- a) w celu dotarcia do gminy, w której wykonuje pracę zawodową;

- b) w celu dotarcia do gminy, w której studiuje na uniwersytecie;

- c) ze względu na hospitalizację;

- d) w celu dotarcia do innej gminy, w której posiada drugie mieszkanie lub w której posiada dobra, którymi musi zarządzać.

Pytanie 4.3

- Kto opuścił lokal na pewien czas ale powracał do niego okresowo musi podać **łącznie** ilość dni nieobecności (a więc musi wziąć pod uwagę sumę nieobecności w przeciągu ostatnich 12-tu miesięcy).

Pytanie 4.7

- Kto rok temu posiadał stałe zamieszkanie w innej włoskiej gminie musi podać **aktualną** nazwę gminy, w której zamieszkiwał. Podać nazwę gminy a nie miejscowości (osiedla, dzielnicy itp.).
- Kto rok temu posiadał stałe zamieszkanie za granicą musi podać **aktualną** nazwę kraju (literami alfabetu łacińskiego i po włosku), w którym zamieszkiwał.

5. Wykształcenie i przygotowanie do zawodu

Pytanie 5.1

- Dla dzieci, które uczęszczają do żłobka lub przedszkola (dla których została skreślona kratka 1 lub kratka 2) przejść do punktu 8.
- Dla dzieci, które posiadają mniej niż 6 lat i które nie uczęszczają do żłobka ani przedszkola ale chodzą już do pierwszej klasy szkoły podstawowej (np.: dzieci urodzone między 22 października a 31 grudnia 1995 roku), odpowiedzieć na pytanie 5.2 (skreślając kratkę 02).
- Dla dzieci, które mają mniej niż 6 lat, a które nie uczęszczają ani do żłobka, ani do przedszkola, ani do pierwszej klasy szkoły podstawowej, kwestionariusz kończy się w tym punkcie.

Pytanie 5.2 i 5.3

- Na pytanie 5.2 muszą odpowiedzieć osoby mające 6 lat i powyżej oraz dzieci w wieku poniżej 6-ciu lat, które uczęszczają już do pierwszej klasy szkoły podstawowej (np. dzieci urodzone między 22 października a 31 grudnia 1995 roku).
- Muszą podać odpowiedź na pytanie 5.3 tylko ci, którzy w pytaniu 5.2 skreślili odpowiedź zawartą między 09 a 11.

Za tytuł naukowy uważa się stopień wykształcenia posiadający wartość legalną uznaną przez Państwo i osiągnięty po ukończeniu kursu w systemie edukacyjnym.

Aby odpowiedzieć w sposób adekwatny na pytania 5.2 i 5.3 niezbędne jest wykorzystanie niżej podanych wskazówek.

- Osoby posiadające dwa lub więcej tytułów naukowych o tym samym poziomie muszą wybrać tylko jeden z nich, najważniejszy pod kątem wykonywanej pracy zawodowej.
- Uczniowie pierwszej klasy szkoły podstawowej muszą zakreślić kratkę 02.
- Osoby posiadające zaświadczenie przerwania edukacji (3-cia klasa szkoły podstawowej) muszą skreślić: kratkę 01 jeśli nie umieją czytać lub pisać ("żaden tytuł naukowy i nie umie czytać lub pisać"); kratkę 02 jeśli umieją czytać i pisać ("żaden tytuł naukowy ale umie czytać i pisać").
- Osoby, które posiadają zaświadczenie ukończenia kursu szkoły społecznej typu C muszą skreślić kratkę 03 ("świadectwo ukończenia szkoły podstawowej").
- Osoby (zwłaszcza **obcokrajowcy**), które uzyskały tytuł naukowy **za granicą**, muszą podać stopień odpowiadający stopniowi włoskiemu.
- Obcokrajowcy, którzy nie ukończyli i nie uzyskali stopnia naukowego, muszą wybrać między 01 ("żaden tytuł naukowy i nie umie czytać lub pisać") i 02 ("żaden tytuł naukowy ale umie czytać i pisać") **biorąc pod uwagę język ojczysty**.

DEFINICJE

Świadectwo ukończenia szkoły podstawowej: odpowiada ukończeniu nauki na pierwszym poziomie w systemie edukacyjnym. Do świadectwa szkoły podstawowej porównywalne jest zaświadczenie ukończenia kursu szkoły społecznej typu C.

Świadectwo ukończenia szkoły średniej niższego stopnia lub przysposobienie do zawodu (to ostatnie, uzyskane przed wprowadzeniem jednolitej szkoły średniej niższego stopnia): odpowiada drugiemu stopniowi uzyskanego wykształcenia

podstawowego. Do rozpoczęcia kursu potrzebne jest świadectwo ukończenia szkoły podstawowej.

Świadectwo maturalne ukończenia szkoły średniej wyższego stopnia uzyskane po skończeniu **Liceum humanistycznego, matematycznego, języków obcych i artystycznego:** otrzymuje się po zakończeniu cyklu nauki stopnia średniego trwającego 4 lub 5 lat, i pozwala na rozpoczęcie nauki na Uniwersytecie. Do rozpoczęcia nauki na tym szczeblu, wymagane jest świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (lub przysposobienia do zawodu). Osoby, których świadectwo maturalne (lub egzamin państwowy) ukończenia szkoły średniej w Liceum humanistycznym, matematycznym, języków obcych i artystycznym, jest najwyższym poziomem osiągniętym w systemie edukacji, w pytaniu 5.2 muszą skreślić jedną z kratek znajdujących się między 05 a 08.

Świadectwo ukończenia szkoły średniej wyższego stopnia uzyskane po skończeniu **Szkoły Technicznej, Szkoły zawodowej, Szkoły artystycznej, Szkoły pedagogicznej.** Rozróżnia się:

a) tytuł ukończenia Szkoły zawodowej, Szkoły artystycznej lub świadectwo ukończenia Szkoły pedagogicznej: tytuł ukończenia nauki w cyklu krótszym niż 4 lata (kursy 2-3 lata), na tym poziomie tytuł nie upoważnia do zapisu na uniwersytet. Do rozpoczęcia nauki na tym szczeblu wymagane jest świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (lub przysposobienia do zawodu). Osoby, których świadectwo ukończenia szkoły zawodowej jest najwyższym poziomem osiągniętym w systemie edukacji w Szkole zawodowej, Szkole artystycznej, Szkole pedagogicznej w pytaniu 5.2 muszą skreślić jedną z kratek między 09 a 11 i w pytaniu 5.3 kratkę 1;

b) świadectwo maturalne (lub egzamin państwowy): otrzymuje się po zakończeniu cyklu nauki stopnia średniego trwającego 4 lub 5 lat i pozwalającego na rozpoczęcie nauki na Uniwersytecie. Do rozpoczęcia nauki na tym szczeblu wymagane jest świadectwo ukończenia szkoły podstawowej (lub przysposobienia do zawodu). Osoby, których świadectwo maturalne ukończenia szkoły średniej jest najwyższym poziomem osiągniętym w systemie edukacji (lub egzamin państwowy) w Technikum, Liceum zawodowym, Liceum artystycznym, Liceum pedagogicznym muszą w pytaniu 5.2 skreślić kratkę znajdującą się między 09 a 13. Jeśli osoba uzyskała świadectwo maturalne w Technikum, Liceum zawodowym, Liceum artystycznym, Liceum pedagogicznym w pytaniu 5.3 musi skreślić kratkę 2.

Dyplom ukończenia studiów policealnych nieuniwersyteckich: tytuł ukończenia nauki po kursach policealnych przy Akademii Sztuk Pięknych, Wyższym Instytucie Rzemiosła Artystycznego,

Państwowej Akademii Sztuki Dramatycznej, Państwowej Akademii Tańca (dyplom dokształcenia – kursy 3 lata), Szkole Muzycznej lub Instytucie Muzyki (dyplom dokształcenia – kurs 2 – 3 lata), Wyższej Szkole dla Tłumaczy lub Szkole dla Archiwistów, Paleografa i Dyplomaty. Czas trwania kursu uzależniony jest od wyboru kierunku. Aby przystąpić do kursów należy posiadać świadectwo ukończenia szkoły średniej (kurs 4-5 lat).

Są wyłączone kursy pomaturalne przysposobienia zawodowego.

Dyplom uniwersytecki (Szkoła o profilu specjalistycznym lub Szkoła równorzędna z Uniwersytetem, Dyplomy uniwersyteckie niepełne): tytuł ukończenia nauki uzyskany po kursach uniwersyteckich niepełnych i po szkołach o profilu specjalistycznym. Uzyskuje się go po kursie trwającym mniej niż 2 lata a nie więcej niż 3 (dyplom statysty, opiekuna w szkole podstawowej, dyplom instruktora sportowego, dyplom paleografa i filologii muzycznej). Dyplom uniwersytecki niepełny, na poziomie międzynarodowym odpowiada pierwszemu stopniowi pierwszego cyklu kształcenia uniwersyteckiego (np. bachelor's – first degree – w angielskim). Aby przystąpić do tych kursów należy posiadać dyplom szkoły średniej wyższego stopnia (kurs 4-5 lat).

Magisterium: tytuł ukończenia nauki uzyskany po kursach uniwersyteckich trwających nie mniej jak 4 lata i nie więcej jak 6. Kurs uniwersytecki ma za zadanie dostarczenie studentom odpowiednich znajomości metod i osiągnięć kulturalnych, naukowych i zawodowych na wyższym poziomie. Aby uczęszczać na takie kursy należy posiadać dyplom ukończenia szkoły średniej wyższego stopnia (kurs 4-5 lat). Magisterium, na poziomie międzynarodowym odpowiada drugiemu stopniowi pierwszego cyklu kształcenia uniwersyteckiego (np. maitrise po francusku).

Pytanie 5.5

- **Dyplom Specjalizacji** otrzymuje się po uzyskaniu magisterium i po uczęszczaniu na kurs trwający nie mniej niż 2 lata i zakończony przygotowaniem specjalistów w sektorach różnych zawodów, przy szkołach specjalistycznych.
- **Doktorat** otrzymuje się po uzyskaniu magisterium, po uczęszczaniu na kurs naukowy i po wykonaniu pracy badawczej indywidualnej, trwającej nie mniej jak 3 lata i zakończonej pogłębieniem wiadomości o

poszukiwaniach naukowych i nowoczesnych metodach w wybranym sektorze.

- Na szczecelu międzynarodowym **Dyplom Specjalizacji i Doktorat** są dyplomami studiów magisterskich, równoznacznymi z zakończeniem nauki na drugim szczecelu wykształcenia uniwersyteckiego (np. Ph.D.).

- **Muszą skreślić kratkę 1 również osoby posiadające dyplom „Magisterium Specjalnego”** (jest to drugi dyplom magisterium uzupełniający studia) tzn. otrzymany po uczęszczaniu na kurs trwający nie mniej jak 4 kolejne lata studiów (np. Inżynieria kosmiczna).

Pytanie 5.7

- Na przykład, aby uzyskać bachelor's degree w Stanach Zjednoczonych lub w Anglii wymagane jest łącznie 16 lat szkoły; aby uzyskać master's degree w Anglii 17 lat, natomiast dla master's degree w USA wymagane są 17 lub 18 lat szkoły.

Pytanie 5.8

Na pytanie 5.8 muszą odpowiedzieć osoby mające 6 lat lub powyżej i dzieci mające mniej niż 6 lat, które uczęszczają do pierwszej klasy szkoły podstawowej (np. dzieci urodzone między 22 października a 31 grudnia 1995 roku).

- **Szkoła średnia drugiego stopnia** obejmuje Technika/Szkoły/Licea, w których można uzyskać świadectwo szkolne o kwalifikacjach zawodowych, artystycznych, pedagogicznych lub świadectwo dojrzałości (lub egzaminu państwowego).

- **Zapis na uniwersytet** może być równoznaczny z ukończeniem kursu po którym otrzymuje się dyplom ukończenia studiów, magisterium, kursu upoważniającego do brania udziału w badaniach naukowych, kursu doktoranckiego, kursu specjalistycznego. (Są tu włączone szkoły o profilach specjalistycznych).

- **Kursy nieuniwersyteckie pomaturalne** obejmują kursy organizowane przy Akademii Sztuk Pięknych, Wyższej Szkole Rzemiosła, Wyższej Szkole Dramaturgii, Akademii Tańca (dyplom dokształcenia – kurs 3 letni), Konserwatorium Muzycznym lub Wyższej Szkole Muzycznej Równorzędnej (dyplom dokształcenia – kurs 2-3 lata), Wyższej Szkole Tłumaczy, Szkole dla Archiwistów, Paleografów i Dyplomatów.

Pytanie 5.10

- Do kursów przygotowawczych / dokształceniowych zawodowo, organizowanych i/lub finansowanych przez zakłady, przedsiębiorstwa, administrację, w których pracuje się, zaliczają się np.: kursy językowe, informatyki, kursy przygotowujące do wykorzystania sprzętu.

- Do kursów przygotowawczych zawodowo organizowanych przez województwo, powiat itp. zaliczają się np.: kursy dla programowców komputerowych, fryzjerów, estetyków, cukierników, złotników oraz asystentów ludzi niepełnosprawnych.

- Do kursów przygotowawczych zawodowo organizowanych prywatnie zaliczają się kursy: języków obcych, informatyki, stenotypii, stenografii. Wykluczone są natomiast kursy typu rekreacyjnego.

6. Sytuacja zawodowa i niezawodowa

Pytanie 6.1

Aby odpowiedzieć w sposób adekwatny na pytanie, należy zwrócić uwagę na następujące definicje.

Pracujący:

- Kto pracuje samodzielnie lub jest uzależniony od pracodawcy i dostaje wynagrodzenie lub ma z tego zysk (należy brać pod uwagę wszystkie formy dochodu: płaca, pensja, wynagrodzenie, zapłata, zwrot kosztów, wynagrodzenie w naturze, wikt i opierunek);

- Kto współpracuje z osobą z rodziny, posiadającą swoją działalność gospodarczą i jest bez kontraktu lub zapłaty (współpracownik rodzinny).

Jakakolwiek forma pracy nietypowa, „z” lub „bez” kontraktu, stanowi powód wystarczający do zaliczenia się do grupy pracujących, pod warunkiem, że godziny pracy będą wynagrodzone w pieniądzu lub w naturze. Muszą uważać się za pracujące również:

- a) osoby, które w tygodniu poprzedzającym termin spisu powszechnego nie wzięły godzin urlopu, choroby, urlopu macierzyńskiego, nie przeszły na pół etatu, nie brały urlopu bezpłatnego, urlopu dla bezrobotnych, urlopu ze względu na brak personelu itp.;

- b) osoby, które wykonują działalność w ramach przyuczenia do zawodu, praktykanci z wynagrodzeniem;

- c) osoby, które zostały zatrudnione z kontraktem na czas określony;

- d) osoby, które są na stażu z wynagrodzeniem.

Nie może uważać się za pracującego (a więc nie musi skreślić kratki 01):

- kto uczęszcza na kursy uniwersyteckie w celu uzyskania dyplomu pracownika naukowego, lekarze, którzy uczęszczają na kursy specjalizacji, stypendyści naukowcy i osoby, które prowadzą działalność społeczną bez wynagrodzenia;

- kto jest na służbie wojskowej lub służbie cywilnej, bez względu na wcześniejszą lub późniejszą sytuację zawodową, tak więc i osoba, która zachowuje prawo do pracy lub która jej poszukuje.

Za osobę poszukującą pierwszego zatrudnienia: uważa się tego kto:

- a) zakończywszy, przerwawszy lub opuściwszy cykl nauki;

- b) nie posiadawszy nigdy działalności zawodowej lub zakończywszy działalność gospodarczą własną;

- c) przerwawszy z „własnej woli” działalność na pewien okres (co najmniej na 1 rok);

aktywnie poszukuje pracy zawodowej i jest w stanie podjąć ją gdy będzie zaproponowana.

Bezrobotnego w poszukiwaniu nowej pracy: kto, utracił pracę zależną od pracodawcy, poszukuje aktywnie pracy zawodowej i jest w stanie podjąć ją gdy będzie zaproponowana.

W oczekiwaniu na rozpoczęcie pracy, którą już znalazł: kto, znalazłszy pracę zależną od pracodawcy lub znalazłszy środki finansowe na otwarcie własnej działalności gospodarczej, rozpocznie pracę w niedalekiej przyszłości.

Student: kto większość swojego czasu poświęca na naukę.

Gospodynin domowa: kto większość swojego czasu poświęca na opiekę nad rodziną i domem.

Opuścił pracę: kto przerwał działalność zawodową ze względu na wiek, inwalidztwo lub inną przyczynę. Opuśczenie działalności zawodowej ze względu na wiek nie jest podyktowane zawsze przejściem na emeryturę, gdyż nie wszystkie osoby ją wypracowują.

Na służbie wojskowej lub służbie cywilnej: w tej kategorii znajdują się osoby, które w terminie jednego tygodnia poprzedzającego termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) były na służbie wojskowej lub służbie cywilnej bez względu na wcześniejszą lub późniejszą sytuację zawodową, także i w przypadku gdy osoby zachowały prawo do pracy lub które jej poszukują.

Niezdolny do pracy: kto posiada całkowicie lub poważnie ograniczoną zdolność do pracy, fizyczną lub umysłową.

Inne sytuacje: kto znajduje się w sytuacji innej niż wyżej wymienione (np. dobrze stojący finansowo, emeryt na emeryturze innej niż wypracowana – emerytura społeczna, renta inwalidzka).

Pytanie 6.2

Za pracę uważa się jakąkolwiek działalność wykonaną w celu zarobkowym, wynagrodzenia itp.

Muszą skreślić kratkę 1 wszyscy ci, którzy:

- w terminie jednego tygodnia poprzedzającego termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) przepracowali jedną lub więcej godzin za wynagrodzeniem u pracodawcy lub u siebie, wykonując działalność typu codziennego, okazjonalnego lub sezonowego, niezależnie od istnienia stałego kontraktu pracy. Należy wziąć pod uwagę wszystkie formy zapłaty: pensja, wynagrodzenie w pieniądzu lub naturze, zwrot kosztów, wikt i opierunek i inne, nawet i w przypadku, gdy zapłata nie została wypłacona po terminie zakończenia działalności;

- w terminie jednego tygodnia poprzedzającego termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) wykonali pracę w ilości jednej lub więcej godzin w celu pomocy osobie z rodziny lub innemu krewnemu przy jego działalności gospodarczej, nawet bez wynagrodzenia. (Współpracownik rodziny).

Za **współpracownika rodziny** uważa się osobę, która współpracuje z członkiem rodziny posiadającym własną działalność gospodarczą, bez posiadania regularnego kontraktu o pracę (np. żona, która pomaga mężowi w sklepie, syn, który pomaga ojcu przy uprawie roli).

Muszą skreślić kratkę 2 ci, którzy:

- w terminie jednego tygodnia poprzedzającego termin spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) wykonali pracę bez wynagrodzenia dla organizacji, instytucji, stowarzyszeń itp. w formie pracy społecznej;

- pracownicy sezonowi, którzy nie pracowali w terminie podanego tygodnia.

Poza tym, nie muszą być brane pod uwagę godziny przepracowane w celu małych napraw i prac domowych, hobby itp.

Pytanie 6.3

- Muszą skreślić kratkę 1 („Tak”) ci, którzy na przestrzeni ostatnich 4 tygodni (od 21 września do 20 października 2001 roku) odpowiedzieli na oferty pracy umieszczone w gazetach, złożyli dokumenty na konkurs, wysłali swoje curriculum vitae o jakiegoś zakładu pracy itp.

Pytanie 6.5

- Należy wziąć pod uwagę jakiegokolwiek typ działalności, uzależnionej lub samodzielnej, stałej, okazjonalnej, sezonowej bez względu na kontynuację pracy zawodowej z regularnym kontraktem o pracę. Godziny wykonanej pracy muszą być wynagrodzone. Należy brać pod uwagę wszystkie formy zapłaty: pensja, wynagrodzenie w pieniądzu lub naturze, zwrot kosztów, wikt i opierunek i inne. Należy również brać pod uwagę każdą działalność wykonaną w celu pomocy rodzinie.

7. Działalność zawodowa

- Odpowiedzieć na pytanie 7.1 i pytanie 7.12 odwołując się do działalności przeważającej wykonanej w tygodniu poprzedzającym Spis powszechny (od 14 do 20 października 2001 roku).
- Za działalność przeważającą uważa się tę, na wykonanie której poświęca się największą ilość godzin pracy.
- Osoby pracujące w terminie poprzedzającym jeden tydzień termin Spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku), które nie przerwały pracy ze względu na urlop, chorobę lub bezrobocie, urlop bezpłatny itp. muszą wziąć pod uwagę działalność przeważającą i stale wykonywaną.
- Osoby pracujące w terminie poprzedzającym jeden tydzień termin Spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku), które zmieniły swoją działalność zawodową muszą się odwołać do nowej działalności wykonanej w końcu tego tygodnia.

Pytanie 7.2

- W zakresie terminu „Urlop macierzyński” (kratka 3) brane są pod uwagę również nieobecności ojców, jak przewidziano w obowiązującym rozporządzeniu w zakresie „urlopy rodzinne”.
- W zakres terminu „Inne” (kratka 7) wejdzie np. kontrakt na pół etatu w pionie, który przewiduje nieobecność w pracy w niektóre dni, tygodnie i miesiące w roku.

Pytanie 7.3

- Należy podać ilość efektywnie przepracowanych godzin w tygodniu poprzedzającym termin Spisu powszechnego (od 14 do 20 października 2001 roku) bez względu na to, jak podaje umowa (kontrakt, umowa o pracę itp.) pracowników, biorąc pod uwagę czas normalnych warunków pracy niezależnej.
- Muszą być **wliczone** godziny nadliczbowe zarówno te wykonano jak i społeczne.
- Muszą być **pominięte** godziny stracone na przejazd do pracy i z pracy jak również na przerwę e celu spożycia posiłku.
- Osoby, które uczęszczają na kursy dokształcające łącznie z osobami na praktyce i próbie, muszą wykluczyć godziny przebywania w szkole, na kursie, jeśli te znajdują się poza zakładem pracy.
- Dla osób nieobecnych z powodu pracy lub interesu i członków załogi na statku w rejsie, przepracowane efektywne lub przewidziane godziny muszą być podane przez innego członka rodziny.

Pytanie 7.4

- **Pół etatu:** jest to stosunek pracy „z” lub „bez” kontraktu, który przewiduje ilość godzin pracy mniejszą od tej jaka jest wyznaczona w warunkach normalnych dla innych pracowników na całym etacie w tej kategorii. Może być typ:
 - a) **W poziomie:** kiedy działalność zawodowa wykonana jest we wszystkie dni ale z ograniczoną ilością godzin;

- b) **W pionie:** kiedy działalność zawodowa jest skoncentrowana tylko na niektóre dni tygodnia lub na niektóre tygodnie, lub na niektóre miesiące w roku.

- Dla pracowników zatrudnionych na pół etatu stosunek do pracy uzgodniony jest na podstawie formalnej umowy między pracodawcą a pracującym.
- Również właściciel firmy może pracować z ograniczeniem godzin pracy (np. właściciel sklepu może pracować w swoim sklepie tylko przed południem a po południu pracować na pół etatu).

Pytanie 7.5

Pracownik lub osoba na innym stanowisku podporządkowanym: kto pracuje „z” lub „bez” umowy o pracę, dla instytucji publicznej lub prywatnej, otrzymuje wynagrodzenie w formie pensji, zwrotu kosztów, płacy w naturze, wikt i opierunku itp.

Przedsiębiorca: kto prowadzi własną działalność gospodarczą (rolną, przemysłową, handlową, usługową itp.) i zatrudnia personel.

W wolnym zawodzie: kto wykonuje dla siebie pracę lub dzieło (notariusz, adwokat, dentysta, inżynier budowlany itp.).

Pracujący w swojej działalności gospodarczej: kto prowadzi gospodarstwo rolne, małe przedsiębiorstwo przemysłowe lub handlowe, laboratorium rzemieślnicze, sklep lub zakład publiczny wkładając własną pracę ręczną. Wchodzi w tę kategorię również bezpośredni hodowcy i połownicy, ci którzy pracują w miejscu zamieszkania wytwarzając bezpośrednio dobra dla konsumenta a nie na zlecenie zakładu.

Wspólnik spółdzielni produkcyjnej i/lub usługowej: kto jest czynnym członkiem spółdzielni produkcyjnej lub usługowej niezależnie od typu działalności jaką posiada spółdzielnia, tj ten kto nie pobiera wynagrodzenia opisanego w kontrakcie jako zapłaty za swoją pracę lecz otrzymuje wynagrodzenie proporcjonalne do wykonanej usługi i/lub pewną kwotę z podziału zysków spółdzielni.

Współpracownik rodziny: kto pracuje razem z osobą należącą do rodziny prowadzącą własną działalność gospodarczą i jest bez regularnego kontraktu (np. żona, która pomaga mężowi w sklepie, syn, który pomaga ojcu przy uprawie roli).

Pytanie 7.7

Umowa o pracę na okres nieokreślony: bierze się pod uwagę umowę o pracę, w której nie ma podanego terminu wygaśnięcia umowy.

Umowa o pracę na okres określony: bierze się pod uwagę umowę o pracę, która wygasa przy pojawieniu się pewnych sytuacji niezależnych i wcześniej ustalonych (np.: upływ jakiegoś terminu, zakończenie pewnej pracy, dojście do celu, powrót pracownika zastępowanego).

Pytanie 7.8

Kontrakt przysposobienia do zawodu i praca : praca i nauka w czasie określonym pod kierownictwem zwierzchnika, który musi zabezpieczać kształcenie zawodowe osób zatrudnionych. Termin kontraktu waha się od 12 do 36 miesięcy.

Kontrakt terminowania: połączenie pracy i nauki gdzie pracodawca obowiązany jest do przekazania uczniowi wszystkich swoich umiejętności techniczno/manualnych i wiadomości, które pozwolą uczniowi na uzyskanie kwalifikacji. Kontrakt terminowania może trwać od 18 miesięcy do 4 lat (5 lat w sektorze rzemieślniczym).

Praca tymczasowa: kontrakt, na podstawie którego jakaś agencja dająca pracę tymczasową, zleca jednemu lub większej ilości pracowników przez nią zaangażowanych, wykonanie pracy dla innego zakładu w określonym terminie. Jest to stosunek trójkąta: pracownik, agencja pracy i zakład dla którego wykonuje się pracę.

Termin „Inne” obejmuje typy kontraktów na czas określony, które nie znalazły się w wyżej podanych charakterystykach jak np.: prace społecznie potrzebne, prace społeczne, stypendium w zakładzie pracy, plan wprowadzenia do zawodu, staż lub okres próbny płatny, praktykant z wynagrodzeniem, chałupnictwo, praca sporadyczna, praca okazjonalna (sezonowi pracownicy na roli, praca na dniówkę itp.) inne kontrakty na czas określony (np.: praca sezonowa, ex art. 23 D.P.R. 171/91).

Pytanie 7.9

Aby odpowiedzieć w sposób prawidłowy na pytanie, konieczne jest zapoznanie się z następującymi definicjami.

Wykonanie pracy przez robotnika lub wykonanie usług przez niewykwalifikowanych. Odnosi się do tych prac, które wymagają

znajomości i umiejętności w prostym zawodzie a także często wykorzystania własnych sił fizycznych. Dla wykonania tych prac nie jest wymagane posiadanie tytułu.

Jest odpowiedzialny za stałe urządzenia produkcyjne, maszyny, taśmy produkcji lub prowadzi pojazdy. Odnosi się do tych prac, które wymagają wiadomości i umiejętności w zawodzie pozwalające na uruchomienie i funkcjonowanie urządzeń produkcyjnych, maszyn, taśm produkcyjnych automatycznych, na prowadzenie pojazdów i składowanie produktów. Dla wykonania tych prac generalnie wymagany jest poziom obowiązkowej szkoły podstawowej.

Wykonuje działalność na stanowisku robotnika wykwalifikowanego. Odnosi się do tych prac, które wymagają wiadomości i umiejętności w zawodzie pozwalające na wykonanie prac ręcznych wysoko kwalifikowanych i które wymagają znajomości materiałów i urządzeń wykorzystanych podczas procesu produkcyjnego, jak również znajomości poszczególnych faz produkcji prowadzących do finału. Muszą być wymienione w tej klasie zawody takie jak: wydobywanie minerałów, budowa domów i innych gmachów jak również produkcja rzemieślnicza. Dla wykonania tych prac generalnie wymagany jest poziom obowiązkowej szkoły podstawowej.

Hoduje rośliny i/lub zwierzęta. Odnosi się do tych prac, które wymagają wiadomości i umiejętności w zawodzie pozwalające na hodowlę roślin, zwierząt, zbiór produktów leśnych i rybołówstwo. Dla wykonania tych prac generalnie wymagany jest poziom obowiązkowej szkoły podstawowej.

Wykonuje działalność polegającą na sprzedaży detalicznej bądź wykonuje usługi dla osób. Odnosi się do tych prac, które wymagają wiadomości i umiejętności w zawodzie pozwalające na wykonanie usług dla osób, usług ochronnych, usług w zakresie sprzedaży w sklepach i na targowiskach. Muszą być wymienione w tej klasie zawody, które zapewniają usługi w sektorach turystyki, hotelarstwie, w restauracjach, w gabinetach kosmetycznych, przy ochronie osobistej i rzeczy martwych. Są włączone również działalności polegające na utrzymaniu i obronie praw i porządku, zajmujące się demonstracją i sprzedażą nieruchomości. Dla wykonania tych prac generalnie wymagany jest poziom obowiązkowej szkoły podstawowej.

Wykonuje działalność pracownika umysłowego typu nietechnicznego. Odnosi się do tych prac, które wymagają wiadomości i umiejętności w zawodzie pozwalające na organizację, przechowywanie i przetwarzanie danych. Muszą być wymienione w tej klasie zawody, które wykorzystują maszyny biurowe do pisanie tekstów bądź inne, jak również zawody, w których dokonuje się obliczeń, które informują publiczność, które mają z nią bezpośredni kontakt w celu zapisów na spotkania, bądź zatrudnieni osoby pracujące w kasie. Dla wykonania tych prac generalnie wymagany jest poziom obowiązkowej szkoły podstawowej.

Wykonuje działalność technika, zarządzającego, sportowca lub artysty ze średnim przygotowaniem. Odnosi się do tych prac, które wymagają zastosowania wiadomości i umiejętności w zawodzie typu technicznego w dziedzinie nauk przyrodniczych, fizyki, biologii, nauk społecznych, medycznych, ekonomiczno-organizacyjnych i humanistycznych. Muszą być wymienione w tej klasie zawody, które polegają na organizacji i wykonaniu prac o charakterze technicznym, stosując koncepcje, metody i procesy wykorzystane przy wymienionych dyscyplinach naukowych. Dla wykonania tych działalności generalnie wymagany jest poziom szkoły średniej drugiego stopnia (kurs 4-5 lat).

Wykonuje działalność organizacyjną, techniczną, umysłową lub artystyczną o wysokim stopniu specjalizacji. Odnosi się do tych prac, które wymagają wiadomości i doświadczenia zawodowego w dziedzinie nauk przyrodniczych, fizyki, biologii, nauk społecznych, nauk medycznych, ekonomiczno-organizacyjnych i humanistycznych. Muszą być wymienione w tej klasie zawody, które polegają na wykorzystaniu koncepcji i teorii naukowych lub artystycznych w celu rozwiązania problemów na polu przysposobienia do zawodu i edukacji. Dla wykonania tych działalności generalnie wymagany jest poziom uniwersytecki.

Prowadzi zakład lub kieruje pracami struktur organizacyjnych złożonych. Odnosi się do tych prac, które zajmują się kierowaniem i koordynacją działalności zakładów, urzędów lub struktur organizacyjnych. Prace te wymagają podjęcia decyzji i odpowiedzialności na szczeblu odpowiadającym danej strukturze. Muszą być wymienieni w tej klasie przedsiębiorcy i dyrektorzy niezależnie od wielkości zakładu lub organizacji a także ustawodawcy i członkowie zebrań wyborczych.

Pracuje jako oficer, podoficer, żołnierz lub wolontariusz w Siłach Zbrojnych. Odnosi się do wszystkich działalności wykonanych przez pracowników S.Z. (Wojsko, Marynarka, Lotnictwo, Policja) na każdym szczeblu. Tak np. biorąc pod uwagę Wojsko, mówi się o wszystkich działalnościach wykonanych przez:

- Generałów;
- Oficerów o Wyższej randze (Major, Podpułkownik, Pułkownik lub inni w odpowiedniej randze dla Sił Zbrojnych);
- Oficerów o Niższej randze (Podporucznik, Porucznik, Kapitan lub inni w odpowiedniej randze dla Sił Zbrojnych);
- Podoficerów (Sierżant, St. Sierżant lub inni w odpowiedniej randze dla Sił Zbrojnych);
- Żołnierze (Szkoły Wojskowe, Akademie Oficerskie i Podoficerskie);
- Wolontariusze (na rok, na krótki okres czasu lub na stałej służbie).

Pytanie 7.10

Należy podać typ wykonywanej pracy (ręcznie lub umysłowo) unikając terminy zbyt ogólnikowe jak „rotnik” lub „pracownik” i podając termin, który dokładnie opisze własną działalność. Tak np.: pediatra, adwokat, pracujący przy okienku, stenograf, rolnik, kowal, malarz mieszkań, spawacz, krawiec, stolarz, murarz, hydraulik, ochroniarz pod przysięgą, sprzedawca, pracownik sklepu, przedstawiciel, kierowca, fryzjer, portier w hotelu.

Przed wszystkim:

- pracownicy Administracji Publicznej** muszą podać dokładnie etat na jakim pracują, np.: księgowy, kasjer, programator, woźny, administrator;
- nauczyciele:** muszą podać typ szkoły, w której pracują, tak np.: nauczyciel szkoły podstawowej, gimnazjum, szkoły średniej, profesor uniwersytetu nauk prawnych, (profesorowie uniwersytetu muszą podać dokładnie przedmiot nauki), nauczyciel konserwatorium muzycznego, nauczyciel akademii;
- duchowni** (duchowieństwo zakonne i religijne) muszą podać np. biskup, wikariusz parafialny, proboszcz, kapelan;
- żołnierze w karierze** muszą podać stopień i rodzaj armii do jakiej należą (np. kronikarz w policji, pułkownik w wojsku, kapitan w artylerii).

Pytanie 7.11

Należy określić krótką odpowiadającą sektorowi działalności gospodarczej gdzie można byłoby zaklasyfikować działalność wyłączną lub dominującą zakładu, gospodarstwa rolnego, sklepu, studium, biura lub miejsca, w którym się pracuje. Szczególnie:

- sposób 03: wchodzi do tej kategorii wydobywanie węgla kamiennego, torfu, uranu, gazu ziemnego, wydobywanie kamieni szlachetnych, marmuru, żwiru, piasku itp;
- sposób 05: wchodzi do tej kategorii przemysł skórzaný, produkcja artykułów podróżnych, toreb, rzemieni, siodeł i obuwi;
- sposób 06: wchodzi do tej kategorii także przemysł produktów z korka, słomy i materiałów do plecenia;
- sposób 09: obejmuje także fabrykę maszyn i urządzeń elektrycznych, elektronicznych i optycznych i reperację sprzętu kolejowego;
- sposób 10: obejmuje także fabrykę biżuterii, instrumentów muzycznych, gier;
- sposób 13: za handel uważa się handel detaliczny i hurtowy;
- sposób 17: wchodzi do tej kategorii telefony, internet provider, itp;
- sposób 19: obejmuje naprawę komputerów;
- sposób 20: wchodzi do tej kategorii także usługi dla zakładów, call center, reklamy;
- sposób 21: wchodzi do tej kategorii Państwowy Instytut Opieki Społecznej;
- sposób 24: obejmuje także organizacje religijne;
- sposób 25: wśród działalności rekreacyjnych, kulturalnych i sportowych wchodzi również działalność organizujące spektakle, wydawnictwa, biblioteki i ogrody zoologiczne.

Pytanie 7.12

Należy sprecyzować działalność wyłączną lub dominującą zakładu (a nie innych przynależnych zakładów), gospodarstw rolnych, stacji naprawy pojazdów, laboratoriów, wykopaliska, kopalni, budowy, sklepu, agencji, zakładu, instytutu, biura, stowarzyszenia itp. w którym osoba pracuje. Odpowiedź musi być podana w sposób precyzyjny i wyczerpujący. Tak np. należy wskazać: hodowla warzyw, hodowla

krów, produkcja cementu, produkcja drzwi i okien w drewnie, naprawa samochodów, naprawa części elektrycznych w samochodzie, budowa domów, wytwarzanie i rozprowadzenie energii elektrycznej, handel hurtowy tkaninami, handel detaliczny owocami i jarzynami, bar, restauracja, zielarnia, duże magazyny, kiosk, przychodnia lekarska prywatna, pralnia.

Należy wziąć pod uwagę, iż:

- kto jest na służbie przy rodzinie (służący, pomoc domowa) musi wskazać „Usługi domowe”;
- osoby pracujące w szkołach muszą podać typ szkoły a nie jej nazwę (np: przedszkole, szkoła podstawowa, szkoła średnia niższego stopnia, liceum, uniwersytet dla podeszłego wieku);
- pracownicy placówek niezależnych państwowych muszą podać np: Krajowe Niezależne Przedsiębiorstwo Drogowe, Administracja Monopolu Państwowego;
- inni pracownicy Administracji Publicznej muszą podać nazwę Ministerstwa, Administracji, Biur, Zakładów, w których pracują (Ministerstwo Spraw Zewnętrznych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Administracja gminy, Administracja Sądów Wojskowych, Punkty celne);
- pracownicy wolnych zawodów i pracujący dla siebie muszą podać typ wykonanej pracy (np.: pracownice architektoniczne, konsultacje zawodowe, pracownice projektów budowlanych, instalacja urządzeń hydrauliczno-sanitarnych, instalacja grzewcza, pracownice projektów dotyczących chłodzenia powietrza).

8. Miejsce nauki lub pracy

Pytanie 8.1

- Skreślić kratkę 1 („Tak, dojeżdża do miejsca nauki”) także i w przypadku dzieci uczęszczających do żłobka, przedszkola itp.
- Skreślić kratkę 6 („Nie, ponieważ nie uczy się i nie pracuje, ponieważ nie uczęszcza na kursy dokształcające zawodowo”) nawet gdy osoba odprowadza codziennie dzieci do szkoły ale potem nie przemieszcza się do miejsca pracy ani do miejsca nauki.

Pytanie 8.2

Musi odpowiedzieć tylko ten, kto codziennie przemieszcza się do miejsca nauki lub pracy tj. ten kto skreślił kratkę 1 („Tak, dojeżdża do miejsca nauki”) lub kratkę 2 („Tak, dojeżdża do miejsca pracy”) w pytaniu 8.1.

Pytanie 8.4

- Może nie być zależności między miejscem pracy a odpowiedzią daną na pytanie 7.12; np. jest to przypadek pracownika zakładu, który wygrał przetarg na usługi reperacyjne w hucie i który musi podać adres huty a nie zakładu, w którym pracuje.
- W przypadku zakładów posiadających nazwę zakładu pokrywającą się z nazwiskiem właściciela podać termin ”zakład własny”.
- W przypadku wolnych profesjonalistów podać ”wolny profesjonalista”
- Po podaniu nazwy i adresu miejsca stałej pracy lub nauki, ważne jest podanie czy znajduje się ono w gminie, w której się mieszka, w innej gminie lub za granicą, skreślając odpowiednią kratkę.

Pytania 8.5, 8.6, 8.7

- Musi odpowiedzieć na te pytania ten, kto w poprzednią środę przemieszczał się do stałego miejsca nauki lub pracy.
- Jeśli osoba przemieszczała się do miejsca innego od stałego podanego poprzednio nie musi odpowiedzieć na te pytania.

DZIAŁ III – INFORMACJE O OSOBACH, KTÓRE NIE MAJĄ STAŁEGO ZAMIESZKANIA W LOKALU

1. Informacje o ludności

Pytanie 1.2 i 1.3

Patrz na wskazówki odnoszące się do pytań 1.3 i 3.1 w Dziale II.

2. Obcokrajowcy i osoby które nie posiadają obywatelstwa zameldowani za granicą

Pytanie 2.1 i 2.2

Muszą odpowiedzieć obcokrajowcy i osoby bez obywatelstwa, które mają stałe zamieszkanie za granicą.

Biorąc pod uwagę powód obecności we Włoszech:

- a) muszą skreślić kratkę 1 („Praca”) także i ci, którzy pomimo przyjazdu do Włoch w celach pracy, są jeszcze bez pracy;
- b) musi skreślić kratkę 2 („Nauka”) ten, kto przyjechał do Włoch w celach uczęszczania na kurs, który jeszcze się nie zakończył, nie wykluczając pozostania w celu pracy, którą podejmie po ukończeniu kursu;
- c) muszą skreślić kratkę 3 („Obecność rodziny”) wszyscy ci, którzy przyjechali do Włoch w celu połączenia z rodziną (np. żona, która dojechała do męża pracującego we Włoszech). Tak kratka nie może być skreślona przez osoby, które poszukują pracy a wybrały Włochy ze względu na obecność krewnego mogącego udzielić pomocy;

3. Obenność i pobyt

Pytanie 3.1

Patrz na wskazówki odnoszące się do pytania 4.1 z Działu II.

4. Sytuacja zawodowa lub niezawodowa i działalność gospodarcza

Pytanie 4.1

Do osób poszukujących pracy zaliczają się:

- a) osoby poszukujące pierwszej pracy;
- b) bezrobotni poszukujący nowej pracy;
- c) osoby oczekujące na rozpoczęcie pracy, którą już znalazły.

Dla wszystkich możliwości patrz wskazówki odpowiednie do pytania 6.1 z Działu II.

Pytanie 4.2

Patrz wskazówki odpowiednie do pytania 7.11 z Działu II:

5. Miejsce nauki i pracy

Pytanie 5.1 i 5.2

Patrz wskazówki odpowiednie do pytania 8.1, 8.2 z Działu II.

Pytanie 5.4, 5.5, 5.6 i 5.7

Patrz wskazówki odpowiednie do pytań 8.4, 8.5, 8.6 i 8.7 z Działu II..